

PAINT SPRAY SYSTEM PFS 280 A1**(GB)****PAINT SPRAY SYSTEM**

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

(HU)**FESTÉKSZÓRÓ RENDSZER**

Kezelési és biztonsági utalások

Az eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)**STŘÍKACÍ SYSTÉM NA BARVU**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

Překlad originálního provozního návodu

(DE AT CH)**FARBSPRÜHSYSTEM**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

(PL)**PISTOLET NATRYSKOWY DO FARB**

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SI)**SISTEM PRŠILNIKA BARVE**

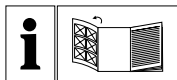
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)**STRIEKACIA PIŠŤOL'**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Překlad originálneho návodu na obsluhu



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

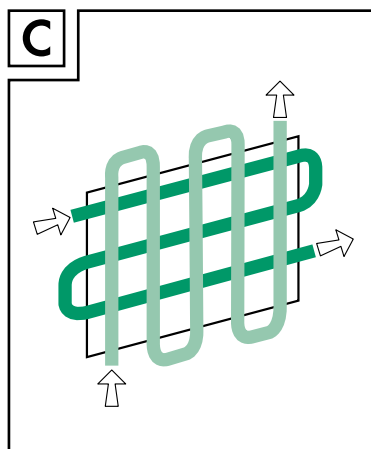
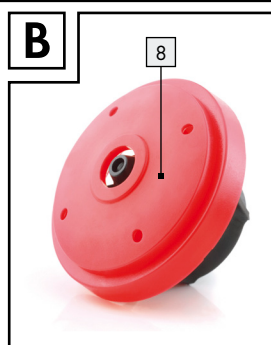
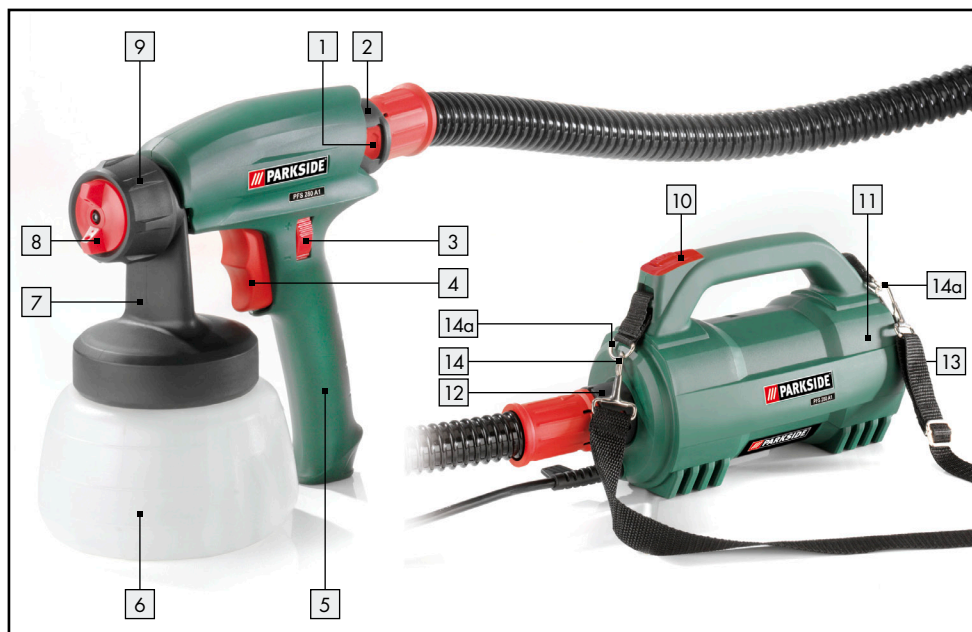
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	13
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	23
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	33
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	43
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	51
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	59



Introduction

Proper use	Page 6
Features and equipment.....	Page 6
Included items.....	Page 6
Technical data.....	Page 7

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety.....	Page 7
2. Electrical safety	Page 7
3. Personal safety.....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools.....	Page 8
Safety instructions for fine spray systems	Page 8

Before use

Connecting the air hose.....	Page 9
Preparing the spraying surface	Page 9
Diluting the spray material.....	Page 9
Placing sprayed material into the paint cup.....	Page 10

Bringing into use

Switching on.....	Page 10
Switching off	Page 10
Advice on use	Page 10
Selecting/ replacing the nozzle.....	Page 10
Adjusting the spray pattern.....	Page 10

Care and cleaning

Page 11

Servicing.....

Page 11

Warranty

Page 11










Disposal.....

Page 12

Declaration of Conformity / Manufacturer.....

Page 12

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:

	Read instruction manual!		Keep children away from electrical power tools!
	Observe caution and safety notes!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Caution - electric shock! Danger to life!		Risk of loss of life by electric shock from damaged mains lead or mains plug!
	Volt (AC)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
	Watts (effective power)		

Paint spray system PFS 280 A1**● Introduction**

Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and

that you understand how to handle electrical power tools correctly. To help you do this please read the accompanying operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Proper use

The paint spray system is intended only for spraying solvent- or water-based paints, glazes, primers, clear varnishes, car paints, stains, wood preservatives, insecticides and fungicides for plants, oils and disinfectants. This electrical power tool is not suitable for use with dispersion or latex paints, lyes, acidic coatings, sprayed materials containing suspended grains or other solids, and sprayed materials formulated to inhibit splashing or dripping. Any other use or modification shall be deemed to be improper use and could give rise to considerable risk of accident. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The device is not intended for commercial use.


● Features and equipment

- 1 Hose release button
- 2 Hose connection socket (gun)
- 3 Spray control thumbwheel
- 4 Trigger
- 5 Handle
- 6 Paint cup
- 7 Suction tube
- 8 Nozzle(s)
- 9 Union nut
- 10 ON/OFF switch
- 11 Motor
- 12 Hose connection socket (motor)
- 13 Air intake cover
- 14 Carrying strap with carabiner
- 14a Attachment eye
- 15 Air hose
- 16 Measuring cup
- 17 Protective cap

● Included items

- 1 Paint spray system PFS 280 A1
- 1 Carrying strap
- 2 Nozzles (1x round jet, 1x wide jet)
- 1 Air hose
- 2 Protective caps
- 1 Measuring cup
- 1 Operating instructions

● Technical data

Rated voltage:	230 V~ 50 Hz
Rated power:	280 W
Spraying capacity:	130 g/min
Paint cup volume:	Approx. 600 ml
Air hose:	2 m
Mains lead:	5 m
Protection class:	II / 
IP rating:	IP23

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 50144-2-7:2000. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level: 78.3 dB(A)
 Sound power level: 91.3 dB(A)
 Uncertainty K: 3 dB



Wear ear protection!

Evaluated acceleration, typical:

Hand / arm vibration = 0.532 m/s^2
 Uncertainty K = 1.5 m/s^2

⚠ WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 50144-2-7:2000 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.




General safety advice for electrical power tools

⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!


The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

-  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**


Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
-  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

- **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety


-  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

- **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*



Safety instructions for fine spray systems

- **Keep your work area clean, well lit and free of paint or solvent containers, rags and other combustible materials. Potential danger of spontaneous combustion.** Keep fully functioning fire extinguishers / extinguishing equipment available at all times.
- **Ensure good ventilation in the spraying area and sufficient quantities of fresh air throughout the room.** Evaporating flammable solvents create an explosive environment.
- **The spray gun must never be used for spraying inflammable substances. Spray guns must never be cleaned using inflammable solvents.**
- **Do not spray or clean with materials with a flashpoint below 21 °C. Use materials on the basis of water, low-volatile hydrocarbons or similar materials.** Highly volatile evaporating solvents create an explosive environment.
- **Do not spray in the area of ignition sources such as static electricity sparks, open flames, pilot lights, hot objects, motors, cigarettes and sparks from inserting and disconnecting power cords or the operation of switches.** Such sources of sparks can lead to ignition of the surrounding area.
- **Do not spray any materials for which it is not known whether they pose a danger.** Unknown materials can create dangerous conditions.
-  **Wear additional personal protective equipment such as appropriate protective gloves and protective masks or respirators when spraying or handling chemicals.** *The wearing of protective equipment in such conditions reduces exposure to harmful substances.*
- **Do not spray on yourself, other people or animals. Keep hands and other body parts away from the spray jet. If the spray penetrates the skin, seek medical help immediately.** *The material being*

sprayed can even penetrate the skin through a glove and be injected into your body.

- **Do not treat an injection as a simple cut. A high pressure jet may inject toxins into the body and cause serious injuries.**









If the spray is injected into the skin, seek medical help immediately.

- **Pay attention to any possible dangers of the material being sprayed. Note the markings on the container or the manufacturer's information relating to the material being sprayed, including the instruction to use personal protective equipment.** The manufacturer's instructions must be followed to reduce the risk of fire, as well as injuries caused by toxins, carcinogens, etc.
- **Never spray without the nozzle head in place.** The use of a special nozzle insert with the appropriate nozzle head reduces the probability of a high-pressure jet penetrating the skin and injecting toxins into the body.
- **Take care when cleaning or replacing the nozzle inserts. If the nozzle insert becomes blocked during spraying, follow the manufacturer's instructions and switch off the device and release the pressure before you remove the nozzle for cleaning.** Liquids under high pressure can penetrate the skin and inject the body with poison, which can lead to serious injuries.
- **Keep the mains lead plug and the spray gun trigger free of paint and other liquids. Never hold the lead to help keep it connected.** If the connection comes apart it could result in an electric shock.
- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

● Before use

- ▲ **WARNING!** Pull the mains plug out of the mains socket before you carry out any task on the electrical power tool.

● Connecting the air hose

- Remove the protective caps  and insert the air hose  into the hose connection socket  on the spray gun. Rotate the air hose  until the hose lock button  fits into place and engages.
 - Insert the other end of the air hose  into the hose connection socket  on the motor.
- Note:** After use protect the hose ends with the protective caps .



● Preparing the spraying surface

- Mask off the surroundings of the spraying surface thoroughly over a wide area. Otherwise all non-covered areas or surfaces may become soiled.
- Make sure that the spraying surface is clean, dry and free of grease.
- Roughen smooth surfaces and then remove the sanding dust.

● Diluting the spray material

Note: Before diluting, check that the sprayed material and the thinner are compatible. Consult the sprayed medium manufacturer's documentation for information about suitable thinners (water, solvents). If the wrong thinner is used, it can lead to lumps forming, which may clog up the spray gun.

Proceed as follows for a sprayed material that the manufacturer says must be thinned:

- Take a measuring cup  with millilitre graduations.
- Pour the required amount of sprayed material into the paint cup .
- Thin the sprayed material by 10% with the thinner in accordance with the manufacturer's instructions.

Before use / Bringing into use

- Thoroughly stir the sprayed material again.
- Before you start spraying, always carry out a trial spray on the test surface (see "Spraying").

● Placing sprayed material into the paint cup

- Unscrew the paint cup [6] from the spray gun.
- When spraying objects generally below the gun, position the suction tube towards the front of the gun, i.e. nearer the nozzle [8]. For overhead work, position the suction tube towards the back of the gun, i.e. nearer the handle [5].
- Pour the sprayed material into the paint cup [6] and screw the paint cup [6] tightly on to the spray gun.

● Bringing into use

- You can also sling the motor [11] over your shoulder. Always hook the carabiners attached to the carrying strap [14] to the attachment eyes [14a]. If necessary, adjust the length of the carrying strap to suit your requirements.
- Ensure that the motor [11] cannot suck in any of the sprayed material during operation. Position it at an adequate distance away, on a clean, dust-free surface.

● Switching on

- Insert the mains plug into the mains socket.
- Press the ON/OFF switch [10] on the motor.

● Switching off

- Press the ON/OFF switch [10] on the motor.
- Pull the mains lead out of the mains socket.

● Advice on use

- Spray as shown in Fig. D.
- Do not switch the device on or off while it is

over the surface to be sprayed. Instead, start and stop the spraying process approximately 10 cm outside the surface to be sprayed.

- First spray the corners using short bursts of spray.
- Then continue with spraying process in accordance with Fig. D
 - keep the spray gun parallel to the surface
 - keep the spray gun upright laterally (don't wobble from side to side)
 - move the spray gun at a constant speed
 - apply the sprayed medium as thinly as possible
 - the layer(s) of sprayed medium need(s) to be allowed to dry for some time before you apply the next coat at right angles to the paths of the previous coat (Fig. C). The coated surface will have an even appearance if the strips of sprayed material overlap by 4-5 cm.
- Do not allow the paint cup [6] to empty completely while spraying - drops may form!



● Selecting / replacing the nozzle

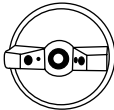



- Loosen the union nut [9].
- Insert the desired nozzle [8].
- Tighten the union nut [9] again.

● Adjusting the spray pattern

- Turn the spray control thumbwheel [3] into the desired position:
 - (-) = minimum spray rate
 - (+) = maximum spray rate

Note: We recommend that you start with the minimum spray rate.

Wide jet nozzle	Jet
	

Wide jet nozzle	Jet
	
Loosen the union nut 9 . Turn the nozzle into the desired position and tighten the union nut 9 again.	
Round jet nozzle	Jet
	

● Care and cleaning

General advice:

1. **⚠ WARNING!** Pull out the mains plug before you carry out any tasks on the spray gun. Do the same when you take a break from spraying.
2. After each use, spray thinners (**in the open air only – danger of explosion!**) or water through the device as appropriate.
3. Never use inflammable solvents to clean the device.
4. Use a dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

Cleaning the air filter:

Clean the air filter if it is dirty.

- Open the air intake cover **13**.
- Take out the air filter and knock it to remove the dirt.
- Close the air intake cover **13**.

● Servicing

- **⚠ WARNING!** Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts. This will ensure that the device remains safe to use.

- **⚠ WARNING!** If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or his service centre. This will ensure that the device remains safe to use.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0,10 GBP/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 56847

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

Environmental compatibility and disposal of materials:

- Paint, varnishes etc. are special wastes which must be disposed of in the appropriate manner.
- Observe the regulations applicable in your area.
- Observe the manufacturer's instructions.
- Environmentally damaging chemicals must not be allowed to enter the soil, groundwater or watercourses.
- Carrying out spraying at the edge of watercourses or adjoining areas (catchments) is therefore prohibited.
- Consider their environmental compatibility when buying paints, varnishes etc.

● Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

Applicable harmonized standards

EN 60335-1/A13:2008
EN 50144-2-7:2000(ref.)
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A1:2009
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Type / Device description:

Paint spray system PFS 280 A1

Date of manufacture (DOM): 10-2011
Serial number: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu'.

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

Wstęp

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 14
Wyposażenie.....	Strona 14
Zakres dostawy	Strona 15
Dane techniczne	Strona 15

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy.....	Strona 15
2. Bezpieczeństwo elektryczne.....	Strona 15
3. Bezpieczeństwo osób.....	Strona 16
4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych	Strona 16
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące systemów precyzyjnego rozpylania	Strona 16

Przed uruchomieniem








Podłączenie węża powietrza.....	Strona 18
Przygotowanie powierzchni do natrysku.....	Strona 18
Rozcieńczenie substancji natryskowej.....	Strona 18
Napełnianie substancji natryskowej.....	Strona 18

Uruchomienie..... Strona 18

Załączenie	Strona 19
Wyłączenie.....	Strona 19
Wskazówki dotyczące pracy.....	Strona 19
Wybór/ wymiana dyszy	Strona 19
Ustawienie natrysku	Strona 19


Konserwacja oraz czyszczenie..... Strona 19**Serwis.....** Strona 20**Gwarancja.....** Strona 20**Utylizacja.....** Strona 20**Deklaracja zgodności / Producent.....** Strona 21

W niniejszej instrukcji obsługi urządzenia zastosowano następujące piktogramy:

	Przeczytać instrukcję obsługi!		Dzieci trzymać z daleka od narzędzia elektrycznego!
	Przestrzegaj wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Zakładać okulary ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową i rękawice ochronne.
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie dla życia!		Niebezpieczeństwo utraty życia wskutek porażenia prądem elektrycznym w przypadku uszkodzonego kabla sieciowego lub uszkodzonej wtyczki sieciowej!
V~	Volt (Napięcie przemienne)		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
W	Watt (moc skuteczna)		

Pistolet natryskowy do farb PFS 280 A1

● Wstęp

 Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z działaniem urządzenia i nauczyć się właściwego obchodzenia się z elektronarzędziami. W tym celu należy przeczytać poniższą instrukcję. Instrukcję należy starannie przechowywać. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim należy dać również niniejszą instrukcję obsługi.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

System precyzyjnego rozpylania przeznaczony jest wyłącznie do rozpylania rozpuszczalnikowych i wodorozcieńczalnych farb lakierowych, lazuru, farb podkładowych, lakierów bezbarwnych, farb nawierzchniowych samochodowych, bejcy, środków do konserwacji drewna, środków ochrony roślin, oleju oraz środków dezynfekujących. Narzędzie to nie jest odpowiednie do obróbki emulsji i farb lateksowych, alkaliów, kwaśnych materiałów powłokowych, granulowanych materiałów rozpylanych oraz zawierających cząsteczki, jak również

materiałów z utrudnionym rozpylaniem oraz skraplaniem. Każde użycie lub zmiana urządzenia uważane są jako niezgodne z przeznaczeniem niesie ze sobą znaczne zagrożenia wypadkowe. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z użycia niezgodnego z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku zawodowego.

● Wyposażenie

- 1 Przycisk złącza węża
- 2 Złącze węża
- 3 Regulacja strumienia natryskowego
- 4 Reduktor ciśnienia
- 5 Uchwyt
- 6 Pojemnik na farbę
- 7 Kolektor dolotowy
- 8 Dysza (e)
- 9 Nakrętka kołpakowa
- 10 Przełącznik ZAŁ. / WYŁ.
- 11 Silnik
- 12 Połączenie węża z silnikiem
- 13 Pokrywa ochronna wlotu powietrza
- 14 Pasek na ramię z karabinkiem
- 14a Oczko
- 15 Wąż powietrza
- 16 Miarka
- 17 Kapa ochronna

● Zakres dostawy

- 1 Pistolet natryskowy do farb PFS 280 A1
- 1 Pasek
- 2 Dysze (1x strumień okrągły, 1x strumień szeroki)
- 1 Wąż powietrza
- 2 Kapy ochronne
- 1 Miarka
- 1 Instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	230V~ 50Hz
Moc znamionowa:	280W
Moc tłoczenia:	130g/min
Pojemność pojemnika:	ok. 600ml
Wąż powietrza:	2 m
Przewód zasilający:	5 m
Klasa ochrony:	II/□
Rodzaj ochrony:	IP23

Informacje dotyczące hałasu i wibracji:

Wartość pomiarowa hałasu wyznaczona zgodnie z EN 50144-2-7:2000. Poziom hałasu elektronarzędzia wg oceny A wynosi typowo:
 Poziom ciśnienia hałasu: 78,3 dB(A)
 Poziom mocy hałasu: 91,3 dB(A)
 Niepewność pomiaru K: 3 dB



Zakładać ochronniki słuchu!

Określone przyspieszenie, typowe:

Przenoszenie wibracji = $0,532 \text{ m/s}^2$
 Niepewność K = $1,5 \text{ m/s}^2$

▲ OSTRZEŻENIE! Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań wyznaczony został za pomocą metody pomiarowej określonej w normie EN 50144-2-7:2000 i może zostać użyty do porównania urządzeń. Poziom wibracji będzie się różnił w zależności od zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może być mniej uciążliwe, jeśli elektronarzędzie będzie regularnie trzymane w ten sposób.

Wskazówka: Celem dokładnego oszacowania obciążenia wibracjami w okresie określonego okresu czasu pracy należy uwzględnić również te okresy, w których urządzenie jest wyłączone lub wprawdzie jest włączone, ale w rzeczywistości nie pracuje. Może to przyczynić się do znacznej redukcji obciążenia wibracjami w całym okresie czasu pracy.




Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje! Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz w przestrzeganiu instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Przechowuj na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje!

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy


-  **Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego trzymaj dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** Przy odchyleniu możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne


- **Wtyk sieciowy urządzenia musi pasować do wtykowego gniazdka sieciowego. W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyku sieciowego urządzenia. Nie używaj żadnych wtyków**

adapterowych razem z urządzeniami wyposażonymi w uziemienie ochronne.

Niezmiennione wtyki sieciowe i pasujące wtykowe gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Trzymaj urządzenie z daleka od deszczu i wilgoci.** Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
-  **Nie używaj kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia urządzenia, zawieszania urzędu z daleka lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego. Trzymaj kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzeń. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- **Gdy pracujesz z urządzeniem elektrycznym na dworze używaj wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na dworze.** Użycie przedłużacza przystosowanego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik prądu uszkodzeniowego.** Zastosowanie wyłącznika prądu uszkodzeniowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

-  **Noś osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu stosownie do sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych


- **Nie używaj żadnego narzędzia elektrycznego, którego przełącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, które nie daje się już więcej włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól na użytkowanie urządzenia osobom, które nie są z nim obznajomione lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.
- **Używaj narzędzia elektrycznego, osprzętu, narzędzi wymiennych itp. odpowiednio do niniejszych instrukcji i w taki sposób, jaki jest zalecany dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględniaj przy tym warunki robocze i wykonywane czynności.** Użycie narzędzi elektrycznych do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.



Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące systemów precyzyjnego rozpylania

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w stanie czystym, dobrze oświetlonym oraz wolnym od pojemników z farbami lub rozpuszczalnikami, ścierek lub podobnych palnych materiałów.** Potencjalne niebezpieczeństwo samozapłonu. Należy zawsze dysponować funkcjonalnymi gaśnicami / urządzeniami gaśniczymi.
- **Należy zapewnić dobrą wentylację w strefie rozpylania i dostateczną ilość świeżego powietrza w całym pomieszczeniu.** Opary łatwopalnych rozpuszczalników stwarzają zagrożenie wybuchem w otoczeniu.
- **Pistoletu natryskowego nie wolno używać do natrysku substancji pal-**

nych. Nie wolno myć pistoletów natryskowych w palnych rozpuszczalnikach.

- Nie należy rozpylać ani czyścić z materiałami, których temperatura zapłonu jest niższa aniżeli 21 °C. Należy korzystać z materiałów na bazie wody, węglowodorów lotnych lub podobnych materiałów. Lotne opary rozpuszczalników stwarzają zagrożenie wybuchem w otoczeniu.
- Nie należy rozpylać w obszarach źródeł zapłonu takich jak iskry elektryczności statycznej, otwartego ognia, lampek sygnalizacyjnych, gorących przedmiotów, silników, papierosów i isker z podłączenia i odłączenia przewodów elektrycznych oraz obsługi przetłączników. Takie źródła zapłonu mogą prowadzić do zapalenia środowiska.
- Nie należy rozpylać materiałów, o których nie wiadomo, czy nie stwarzają zagrożenia dla środowiska. Nieznane materiały mogą stwarzać niebezpieczne warunki.
-  Podczas rozpylania oraz obchodzenia się ze środkami chemicznymi należy zakładać dodatkowe osobiste wyposażenie ochronne, jak również odpowiednie rękawice ochronne i maskę ochronną lub przeciwpyłową. Zakładanie sprzętu ochronnego w takich warunkach zmniejsza narażenie na oddziaływanie substancji niebezpiecznych.
- Nie należy kierować rozpylanego strumienia w swoją stronę, na inne osoby lub zwierzęta. Ręce oraz inne części ciała należy trzymać poza zasięgiem rozpylanego strumienia. Jeśli rozpylany strumień wniknął w skórę, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej. Rozpylany materiał może nawet przez rękawice przeniknąć do skóry i zostać wstrzyknięty do organizmu.
- Tego typu wstrzyknięcia nie należy uważać jako zwykłego cięcia. Strumień o wysokim ciśnieniu może wstrzyknąć

do organizmu substancję toksyczną i spowodować poważne obrażenia.

W przypadku wstrzyknięcia w skórę należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.

- Należy zwracać uwagę na możliwe zagrożenia istniejące ze strony rozpylanego materiału. Należy przestrzegać oznakowań na pojemniku lub informacji producenta materiału rozpylanego, włącznie z zaleceniami do stosowania osobistego wyposażenia ochronnego. Należy przestrzegać wskazówek producenta, aby zmniejszyć ryzyka wywołane przez ogień oraz substancje toksyczne, substancje rakotwórcze itp.
- Nigdy nie należy rozpylać bez zamontowanej dyszy. Zastosowanie specjalnej dyszy z odpowiednią głowicą zmniejsza prawdopodobieństwo, że strumień o wysokim ciśnieniu może przedrzeć się przez skórę i wprowadzić substancje toksyczne do organizmu.
- Należy zachować ostrożność podczas czyszczenia oraz zakładania wkładów z dyszami. Jeśli podczas rozpylania dojdzie do zapchania dyszy, należy przed usunięciem jej w celu oczyszczenia postępować zgodnie z zaleceniami producenta na temat odłączenia urządzenia oraz odciążenia ciśnienia. Ciecze znajdujące się pod wysokim ciśnieniem mogą przedrzeć się przez skórę, wstrzyknąć substancje toksyczne do organizmu oraz doprowadzić na wskutek tego do poważnych obrażeń.
- Należy dbać, aby na wtyczce przewodu sieciowego oraz na przetłączniku pistoletu do rozpylania nie znajdowała się farba oraz inne ciecze. Nigdy nie należy trzymać przewód sieciowy na miejscach połączeniowych. Nieprzestrzeżenie wskazówek może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Dzieciom lub osobom, którym brak wiedzy lub doświadczenia w obchodzeniu się z urządzeniem oraz osobom, które są ograniczone pod względem ich fizycznych, sensorycznych lub duchownych zdolności, nie wolno obsługiwać urządzenia bez nadzoru lub wskazówek osoby

odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

● Przed uruchomieniem

▲ OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu elektrycznym należy usunąć wtyczkę z gniazdka.

● Podłączenie węża powietrza

- Proszę usunąć pokrywę [17] ochronne oraz włożyć wąż powietrza [15] do złącza węża [2] pistoletu do rozpylania. Proszę pokręcać wężem powietrza [15], aż przycisk złącza węża [1] prawidłowo zaskoczy.
- Proszę włożyć przeciwną stronę węża powietrza [15] do złącza węża [12] w motorze.

Wskazówka: Po zastosowaniu węża należy ponownie zabezpieczyć jego końcówki pokrywami [17] ochronnymi.

● Przygotowanie powierzchni do natrysku

- Należy szeroko i dokładnie nakryć otoczenie powierzchni przeznaczonych do natrysku. Wszystkie nie nakryte powierzchnie mogą ulec zanieczyszczeniu.
- Należy się upewnić, że powierzchnia przeznaczona do natrysku jest czysta sucha oraz wolna od tłuszczu.
- Gładkie powierzchnie należy oszlifować i usunąć następnym pył po szlifowaniu.

● Rozcieńczenie substancji natryskowej

Wskazówka: Podczas rozcieńczenia należy przestrzegać, aby substancja przeznaczona do rozpylania oraz rozcieńczalnik były ze sobą zgodne. Informacje dotyczące odpowiedniego rozcieńczalnika (woda, rozpuszczalnik) zawarte są w wskazówkach pro-

ducenta dotyczących substancji przeznaczonych do rozpylania. Podczas zastosowania nieodpowiedniego rozcieńczalnika mogą się tworzyć zawiesiny, powodujące zapchanie pistoletu natryskowego.

Z substancjami do rozpylania, które zgodnie z zaleceniami producenta powinny być rozcieńczone, należy postępować w następujący sposób:

- Proszę wziąć miarkę [16] ze skalą w ml.
- Proszę napełnić dostateczną ilość substancji do rozpylania do pojemnika [6].
- Proszę rozcieńczyć substancję do rozpylania o 10% rozcieńczalnikiem zgodnie z zaleceniem producenta.
- Proszę ponownie dobrze rozmieszać substancję do rozpylania.
- Przed rozpoczęciem pracy, proszę zawsze dokonać próbnego rozpylania na przeznaczonej do tego powierzchni (zobacz również „Rozpylanie”).

● Napełnianie substancji natryskowej

- Proszę odkręcić pojemnik na farbę [6] z pistoletu natryskowego.
- Podczas wykonywania prac na obiektach znajdujących się w pozycji leżącej rękę zgłębną usytuować w przód, w stronę dyszy [8]. Podczas wykonywania prac ponad głową rękę zgłębną usytuować w tył, w kierunku uchwytu [5].
- Proszę napełnić substancję do rozpylania do pojemnika [6] oraz mocno go dokręcić do pistoletu natryskowego.

● Uruchomienie

- Silnik [11] można również stosować nosząc go na ramieniu. Karabinki paska [14] należy zahaczyć na oczkach [14a]. W razie potrzeby należy indywidualnie dopasować długość paska.
- Należy przestrzegać, aby silnik [11] w trakcie pracy nie zasysał rozpylanej substancji. Należy go usytuować w odpowiedniej odległości oraz na czystej, wolnej od pyłu powierzchni.

● Załączenie

- Proszę włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Proszę nacisnąć przełącznik ZAŁ. / WYŁ. [10] na silniku.

● Wyłączenie

- Proszę nacisnąć przełącznik ZAŁ. / WYŁ. [10] na silniku.
- Proszę wyjąć wtyczkę z gniazdka.

● Wskazówki dotyczące pracy

- Należy rozpylać w sposób przedstawiony na rysunku D.
- Urządzenia nie należy za- / wyłączać nad powierzchnią natryskiwaną, natryskiwanie należy rozpocząć oraz zakończyć w odległości ok. 10 cm poza powierzchnią natryskiwaną. Należy najpierw lekko natryskiwać rogi.
- Proces natrysku należy przeprowadzać zgodnie z rys. D
 - pistolet do rozpylania należy prowadzić równoległe do powierzchni
 - nie wychylać
 - pistolet do rozpylania prowadzić w równomiernym tempie
 - substancję do rozpylania nanosić możliwie cienko
 - warstwa(y) farby wymaga(ją) przerwy do wyschnięcia, przed nałożeniem następnej warstwy w poprzek (zobacz rys. C). Jednolitą jakość powierzchni uzyskuje się, gdy pasma nakrywają się o 4–5 cm.
- Pojemnika [6] nie opróżniać całkowicie – tworzą się krople!



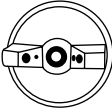

● Wybór / wymiana dyszy

- Proszę zwolnić nakrętkę kołpakową [9].
- Proszę założyć wymaganą dyszę [8].
- Proszę ponownie mocno dokręcić nakrętkę kołpakową [9].

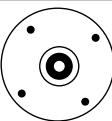

● Ustawienie natrysku

- Regulator strumienia natryskowego [3] umieścić na wymaganej pozycji:
(-) = minimalny strumień natryskowy
(+) = maksymalny strumień natryskowy

Wskazówka: Zaleca się rozpoczęcie z nastawieniem minimalnym.

Dysza strumienia szerokiego	Strumień
	
	

Zwolnić nakrętkę kołpakową [9]. Pokręcać dyszę na wymaganą pozycję oraz mocno dokręcić znowu nakrętkę kołpakową [9].

Dysza strumienia wąskiego	Strumień
	

● Konserwacja oraz czyszczenie

Ogólne wskazówki:

1. **⚠ OSTRZEŻENIE!** Wyjąć wtyczkę, również podczas przerwy oraz wykonywania prac na urządzeniu.
2. Po każdym zastosowaniu przepłukać urządzenie rozcieńczalnikiem (**jedynie na wolnym powietrzu – zagrożenie eksplozją!**) lub wodą.
3. Urządzenie nie wolno czyścić z palnymi rozpuszczalnikami.
4. Do czyszczenia obudowy należy używać suchej ściereki. Nigdy nie stosować benzyny, rozpusz-

czalnika lub środka czyszczącego drażniącego tworzywo sztuczne.

Czyszczenie filtra powietrza:

Filtr powietrza należy oczyścić, gdy jest on zabrudzony.

- Otworzyć pokrywę wlotu powietrza **13**.
- Usunąć filtr powietrza oraz go wytrzeć.
- Ponownie zamknąć pokrywę wlotu powietrza **13**.

● Serwis

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Dokonywania napraw urządzenia należy zlecić jedynie fachowemu personelowi przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zapewnia się zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Wymiana wtyczki lub przewodu sieciowego powinna być zawsze przeprowadzona przez producenta narzędzia elektrycznego lub jego placówki serwisowej. W ten sposób zapewnia się zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.

● Gwarancja

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych / podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącz-

nie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

e-mail: kompennass@lidl.pl

IAN 56847

● Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów nieszkodliwych dla środowiska, które można usuwać w miejscowych firmach recyklingowych.



Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci domowych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2002 / 96 / EC o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz dostosowanego prawa krajowego zużyte elektronarzędzia winny być zbierane osobno i dostarczane do zgodnego z wymogami ochrony środowiska przerobu z ponownym wykorzystaniem materiałów.

O możliwościach utylizacji wystuzonego sprzętu należy dowiadywać się we właściwych zarządach gminnych i miejskich.

Oddziaływanie na środowisko i utylizacja materiałów:

- Farby, lakiery... są odpadami niebezpiecznymi, które należy usunąć w sposób odpowiedni.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów.
- Należy przestrzegać wskazówek producenta.
- Chemikalia szkodliwe dla środowiska nie mogą wnikać do gleby, wody gruntowej lub naturalnych zbiorników wodnych.
- Ze względu na to wykonywanie prac natryskowych na obrzeżu zbiorników wodnych lub sąsiadujących powierzchniach nie jest dozwolone.
- W trakcie zakupu farb, lakierów... należy zwracać uwagę na ich oddziaływanie na środowisko.

● Deklaracja zgodności / Producent CE

My, Kompernaß GmbH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: pan Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Niemcy, niniejszym oświadczamy, iż produkt ten spełnia wymagania następujących norm, dokumentów normatywnych i dyrektyw WE:

Dyrektywa maszynowa (2006 / 42 / EC)

Dyrektywa niskonapięciowa WE (2006 / 95 / EC)

Kompatybilność elektromagnetyczna (2004 / 108 / EC)

Stosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1/A13:2008
 EN 50144-2-7:2000(ref.)
 EN 62233:2008
 EN 55014-1:2006/A1:2009
 EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
 EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
 EN 61000-3-3:2008

Typ / Oznaczenie urządzenia:

Pistolet natryskowy do farb PFS 280 A1

Date of manufacture (DOM): 10-2011

Numer seryjny: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011



Semi Uguzlu
 - Menadżer jakości -

Zmiany techniczne w związku z ulepszeniami są zastrzeżone.



Bevezetés

Rendeltetésszerű alkalmazás.....	Oldal 24
Felszerelés.....	Oldal 24
A szállítmány tartalma.....	Oldal 24
Műszaki adatok.....	Oldal 25

Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók

1. A munkahely biztonsága.....	Oldal 25
2. Elektromos biztonsága.....	Oldal 25
3. Személyek biztonsága.....	Oldal 26
4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata.....	Oldal 26
Finom szórórendszerekre vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 26

Az üzembevétel előtt





A légtömlő csatlakoztatása.....	Oldal 27
A szórási felület előkészítése.....	Oldal 28
A szórni való anyag hígítása.....	Oldal 28
A szórni való anyag betöltése.....	Oldal 28

Üzembevétel

Bekapcsolás.....	Oldal 28
Kikapcsolás.....	Oldal 28
A munkavégzésre vonatkozó utalások.....	Oldal 28
A fúvóka kiválasztása / cseréje.....	Oldal 29
A szórási minta beállítása.....	Oldal 29

Karbantartás és tisztítás..... Oldal 29**Szerviz..... Oldal 29****Garancia..... Oldal 30****Mentesítés..... Oldal 30****Konformitásnyilatkozat / Gyártó..... Oldal 31**

Ebben a Használati utasításban / a készüléken a következő piktogramokat használtuk:

	Olvassa el a kezelési útmutatót!		Tartsa a gyerekeket távol az elektromos szerszámoktól!
	Vegye figyelembe a figyelmeztető és a biztonsági utasításokat!		Viseljen védőszemüveget, hallásvédőt, porvédő álarcot és védőkesztyűt.
	Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!		Sérült hálózati kábel vagy dugó miatt fennálló áramütés általi életveszély!
V~	Volt (váltófeszültség)		Környezetbarát módon távolítsa el a csomagolóanyagot!
W	Watt (teljesítmény)		

Festékszóró rendszer PFS 280 A1

● Bevezetés



Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülék funkcióival és informálódjon az elektromos szerszámokkal

való helyes járásról. Ehhez olvassa el a következő Használati utasítást. Őrizze meg jól ezt az utasítást. A készülék továbbadása esetén harmadiknak kézbesítse vele együtt annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű alkalmazás

A festékszóró rendszer csak oldószereket tartalmazó és vízzel hígítható lakkfestékek, lazúrok, alapozók, áttetsző lakkok, gépjármű-fedőlakkok, pácok, favédő szerek, növényvédő szerek, olajok és fertőtlenítőszer szórására készült. Ez az elektromos szerszám nem alkalmas diszperziós és latex-festékek, savtartalmú bevonó anyagok, szemcsés és darabos szóróanyagok, valamint szórás- és csepegésgátlós anyagok szórására. Minden másfajta alkalmazás, vagy a gép megváltoztatása nem rendeltetészerűnek számít és jelentős balesetveszélyeket rejt magában. A rendeltetésétől eltérő alkalmazásból származó károkért nem állunk jót. A készülék nem ipari alkalmazásra készült.

● Felszerelés

- 1 tömlőcsatlakozó gomb
- 2 tömlőcsatlakozó
- 3 szórásmenyiség beállítókerék
- 4 nyomó kapcsoló
- 5 fogantyú
- 6 festéktartály
- 7 szívócső
- 8 fúvóka
- 9 hollandi anya
- 10 BE-/KI-kapcsoló
- 11 légkompresszor
- 12 légkompresszor tömlőcsatlakozó
- 13 légbeeresztő burkolata
- 14 karabineres hordozó szíj
- 14a beakasztó gyűrű
- 15 légtömlő
- 16 mérőedény
- 17 védőkupak

● A szállítmány tartalma

- 1 festékszóró rendszer PFS 280 A1
- 1 hordozó szíj
- 2 fúvóka (1x kerek sugarú, 1x széles sugarú)
- 1 légtömlő
- 2 védőkupakok
- 1 mérőedény
- 1 használati útmutató

● Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230V~ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel:	280 W
Szállítási teljesítmény:	130 g/perc
Tartály térfogata:	kb. 600 ml
Légtömlő:	2 m
Hálózati csatlakozó kábel:	5 m
Védettségi osztály:	II/□
Védettség:	IP23

Zaj- és rezgésinformációk:

A hangszint mért értékeit az EN 50144-2-7:2000 szabványnak megfelelően állapították meg. Az elektromos szerszám A-kiemelés szerinti hangszintje tipikusan a következő:

Hangnyomásszint:	78,3 dB(A)
Hangteljesítményszint:	91,3 dB(A)
Bizonytalansági tényező K:	3 dB



Viseljen hallásvédőt!

Értékelt gyorsulás, jellemző:

Kéz-kar-rezgé = $0,532 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági tényező K = $1,5 \text{ m/s}^2$

▲ FIGYELMEZTETÉS! Az ebben az utasításban megadott rezgésszintet egy EN 50144-2-7:2000-ben megszabott mérési eljárásnak megfelelően mérték és az a készülékek összehasonlítására felhasználható. A rezgésszint az elektromos készülék felhasználásának a módjától függően változhat és az értéke egyes esetekben az ebben az utasításban megadott értékeket túllépheti. A rezgésterhelést alá lehet becsülni, ha az elektromos szerszámot rendszeresen ilyen módon használják.

Utalás: A rezgésterhelésnek egy bizonyos munkaidőszak időtartama alatti pontos felbecsülésére azokat az időket is figyelembe kell venni, amelyek alatt a készülék ki van kapcsolva, vagy habár jár, valójában nem használják. Ez a teljes munkaidőszak alatti rezgésterhelést jelentősen lecsökkentheti.



Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók


▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági tudnivalókat és utasításokat!

A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütéseket, tűz kitérését és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg a jövő számára a biztonsági tudnivalókat és utasításokat!

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és Akkukkal üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábelek nélküli) vonatkozik.

1. A munkahely biztonsága

-  **Tartsa a gyerekeket és más személyeket is az elektromos szerszámok használatában távol.** Ha a figyelme elterelődik elveszítheti a készülék feletti uralmát.


2. Elektromos biztonsága

- **A készülék csatlakozó dugójának találni kell a dugaljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne alkalmazzon adapterdugót védőföldeléses készülékekkel együtt.** Változtatlan és találó dugaljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- **Tartsa a készüléket esőtől vagy nedvességtől távol.** Víznek a készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés kockázatát.
-  **Ne használja a készülék kábelét a rendeltetésétől eltérően a készülék hordozására, felakasztására, vagy a hálózati dugónak a dugaljzathoz való kihúzására. Tartsa a kábelt hőtől, olajtól, éles szél-**

lektől, vagy mozgásban levő készülék-részekről távol. Sérült, vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- **Ha egy elektromos készülékkel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek külterületre is engedélyezettek.** A külterületre engedélyezett kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos szerszámnak nedves környezetben való üzemeltetése nem kerülhető el, alkalmazzon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyek biztonsága

-  **Viseljen személyi védőfelszereléseket és mindig védőszemüveget.** A személyi védőfelszereléseknek mint pld. porvédő álarcnak, csúszásbiztos cipőnek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám alkalmazásának a módja és alkalmazása szerinti viselése, csökkenti a sérülések veszélyét.

4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata

- **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója hibás.** Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- és kikapcsolni veszélyes és azt meg kell javíttatni.
- **Tárolja a nem használatban levő elektromos készülékeket a gyerekek hatótávolságán kívül. Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik a készülék használatában nem jártasok, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.


- **Alkalmazza az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. Ennek az utasításnak megfelelően és úgy, ahogy azokat ennek a speciális készüléknek azt előírták. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámoknak az előírt alkalmazásuktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.



Finom szórórendszerekre vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **Tartsa a munkaterületét tisztán, jól kivilágítva és festék vagy oldószertartályoktól, törlőkendőktől és más gyúlékony anyagoktól mentesen.** Azok jelenlétében az öngyulladás veszélye áll fenn. Tartson minden időpontban működőképes tűzoltókészülékeket / oltókészülékeket készenlétben.
- **Gondoskodjon a szórási területen megfelelő szellőztetésről és arról, hogy az egész helyiségben elegendő mennyiségű friss levegő legyen.** Az elpárolgó gyúlékony oldószerek robbanásveszélyes környezetet hoznak létre.
- **A szórópisztolyt nem szabad gyúlékony folyadékok permetezésére használni. A szórópisztolyokat nem szabad gyúlékony anyagokkal tisztítani.**
- **Ne szórjon olyan anyagokat és ne tisztítson olyan anyagokkal, amelyek gyúlékpontja 21 °C alatt van. Ezekre a célokra csak olyan anyagokat használjon, amelyek alapanyag a víz, nehezen illó szénhidrogének vagy a azokhoz hasonló anyagok.** Az elpárolgó gyúlékony oldószerek robbanásveszélyes környezetet hoznak létre.
- **Ne szórjon anyagokat tűzforrások közelében, mint például olyan helyeken, ahol elektrosztatikus kisülések jöhetnek létre, vagy ahol nyílt lángok, forró**


tárgyak, motorok, égő cigaretták és olyan áramvezető kábelek találhatók, amelyek csatlakozó dugójának be- és kihúzása, vagy a kapcsolójuk működtetése alkalmával szikrák keletkezhetnek. Az ilyen jellegű tűzforrások a munka környékén tűz kitöréséhez vezethetnek.

- Ne szórjon olyan anyagokat, amelyekről nem lehet tudni, hogy veszélyforrást jelentenek-e. **Ismeretlen anyagok veszélyeztető feltételeket hozhatnak létre.**
-  **Vegyszerek szórása vagy kezelése alkalmával viseljen kiegészítő személyi védőfelszerelést, mint például megfelelő védőkesztyűt és védő- vagy légzésvédő álarcot.** A feltételeknek megfelelő védőfelszerelések viselése lecsökkenti annak a lehetőségét, hogy ki legyen téve a veszélyeztető anyagok hatásának.
- **Ne szórjon saját magára, más személyekre vagy állatokra. Tartsa távol a kezeit és a többi testrészét a szórósugártól.** Ha a szórósugár a bőrébe hatol, vegye igénybe azonnal egy orvos segítségét. A szórt anyag még a kesztyűn keresztül is áthatolhat a bőrén és bejuthat a testébe.
- **Ne kezelje az ilyen jellegű behatolást úgy, mintha az egy egyszerű vágási sérülés lenne. A nagynyomású sugár mérgező anyagokat fecskendezhet a testébe és az súlyos sérülésekhez vezethet.** A szórt anyagnak a bőr alá jutása esetén vegye igénybe azonnal egy orvos segítségét.
- **Vegye figyelembe a szórni való anyag mindenkori veszélyességét. Vegye figyelembe a tartályokon található megjelöléseket, vagy a szórni való anyag gyártójának az erre vonatkozó információit, beleértve a személyi védőfelszerelések használatára vonatkozó felszólításokat.** Tűzek kitörésének, valamint a mérgező, a rákkeltő hatású anyagok stb. általi személyi sérülések kockázatának a lecsökkentése érdekében a gyártó utasításait be kell tartani.
- **Sohase szórjon felszerelt fúvókafej nélkül.** A különleges fúvókabetétnek a hozzáillő






fúvófejjel kombinált alkalmazása lecsökkenti annak a valószínűségét, hogy a nagynyomású sugár a bőrén áthatoljon és a testébe mérgeket fecskendezzen.

- **A fúvókabetétek tisztítása és kicserélése alkalmával járjon el óvatosan. Ha a szórás alkalmával e fúvókabetét eldugul, akkor a fúvókának a tisztítás céljából való eltávolítása előtt végezze el a gyártónak a készülék kikapcsolására és a nyomás megszüntetésére vonatkozó utasításait.** A nagy nyomás alatt álló folyadékok áthatolhatnak a bőrön, ezáltal a testbe mérget fecskendezhetnek és így súlyos sérülésekhez vezethetnek.
- **Tartsa a hálózati csatlakozó kábel csatlakozó dugóját és a szórópisztoly nyomó kapcsolóját festékektől és más folyadékoktól mentesen. A dugós csatlakozások alátámasztásánál sohasem a kábelt tartsa.** Ezeknek az utasításoknak a betartása közben elkövetett mulasztások következménye áramütés lehet.
- Ez a készülék nem arra készült, hogy korlátozott pszichikai, szenzórius vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek (gyerekeket beleértve) használják, kivéve ha rájuk egy a biztonságukért felelős személy felügyel, vagy ha tőle utasításokban részesülnek arra vonatkozóan, hogy a készüléket hogyan kell használni. A gyerekekre felügyelni kell annak a biztosítására, hogy a készülékkel ne játszhassanak.

● Az üzembevétele előtt

 **FIGYELMEZTETÉS!** Az elektromos szerszámon végzendő bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaljzatból.

● A légtömlő csatlakoztatása

- Távolítsa el a védősapkákat  és dugja a légtömlőt  a szórópisztoly tömlőcsatlakozójába . Csavarja be a légtömlőt , amíg a tömlőcsatlakozó gomb  alakzáróan bepattan.

- Dugja a légtömlő **15** másik végét a légkompresszor tömlőcsatlakozójába **12**.
Utalás: A használat után helyezze a védősapkákat **17** újra a légtömlő végeire.

● A szórási felület előkészítése

- Takarja le alaposan a lehető legnagyobb távolságig a szórási felület környékét. Ellenkező esetben a nem letakart felszín és felület beszennyeződhet.
- Biztosítsa, hogy a szórási felület tiszta, száraz és zsírmentes legyen.
- Értesítse meg a sima felületeket és utána távolítsa el róluk a csiszolás során keletkezett port.

● A szórni való anyag hígítása

Utalás: A hígításnál ügyeljen arra, hogy a szórni való anyag és a hígító egymásnak megfelelő legyen. Nézze ki a szórni való anyagok gyártójának leírásából a megfelelő hígítókról (víz, oldószerek) szóló információkat. A téves hígító alkalmazása esetén az anyagban összecsomósodott darabok keletkezhetnek, amelyektől a szórópisztolyt eldughat.

Azoknál a szórni való anyagoknál, amelyeknél a gyártó adatai szerint hígítani kell, járjon el a következőképpen:

- Vegye a ml-es megjelöléses mérőedényt **16**.
- Töltsön a festéktartályba **6** megfelelő mennyiségű szórni való anyagot.
- Hígítsa fel a szórni való anyagot 10% hígítószerezrel a gyártó utasításainak megfelelően.
- Keverje a szórni való anyagot jól össze.
- A munka elkezdése előtt vigyen véghez egy tesztfelületen egy próbaszórást (Lásd a „Szórás” fejezetet).

● A szórni való anyag betöltése

- Csavarja le a szórópisztolyról a festéktartályt **6**.
- Fekvő tárgyak megmunkálásánál helyezze el a szívócsövet előre, a fúvóka **8** irányába. Fej

feletti munkák esetén helyezze a szívócsövet hátra, a fogantyú **5** irányába.

- Töltse a szórni való anyagot a festéktartályba **6** és csavarja azt szorosan a szórópisztolyra.

● Üzembevétele

- A légkompresszort **11** a vállára akasztva, hordozva is használhatja. Akassza a hordozó szíj **14** karabinereit a rögzítő gyűrűkre **14a**. Állítsa be individuálisan a hordozó szíj hosszát.
- Ügyeljen arra, hogy a légkompresszor **11** üzemelés közben szórni való anyagot ne szívhasson be. Ezért helyezze azt a szórás helyétől elegendő távolságra és egy tiszta és pormentes felületre.

● Bekapcsolás

- Dugja a hálózati csatlakozó dugót egy csatlakozó dugaljzatba.
- Nyomja meg a légkompresszoron a BE-/KI-kapcsolót **10**.

● Kikapcsolás

- Nyomja meg a légkompresszoron a BE-/KI-kapcsolót **10**.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a csatlakozó dugaljzatból.

● A munkavégzésre vonatkozó utalások

- Szórja a szórni való anyagot úgy, ahogy az a D ábrán látható.
- Ne kapcsolja be / ki a készüléket a beszórni való felület felett, hanem kezdje és fejezze be a szórási eljárást kb. 10 cm-el a beszórni való felületen kívül.
- Előbb a sarkokat szórja be kis lökészerű szórásokkal.
- Végezze el a szórási műveletet a D ábra szerint – eközben vezesse a szórópisztolyt a felülettel párhuzamosan

- ne lengesse szórópisztolyt
 - vezesse a szórópisztolyt egyenes sebeséggel
 - hordja fel a szórni való anyagot a lehető legvékonyabban
 - a fetékréteg(ek)-nek száradási szünetekre van szüksége, mielőtt keresztben a következő réteget felhordja (lásd a C ábrát). Egyenes felületminőség úgy jön létre, ha az egyes nyomok 4-5 cm-re átfedik egymást.
- Ne szórjon a festéktartályt [6] teljes mértékű kiürüléséig - cseppek képződhetnek!





● A fúvóka kiválasztása / cseréje

- Oldja ki a hollandi anyát [9].
- Helyezze be a kívánt fúvókát [8].
- Húzza a hollandi anyát [9] újra szorosra.

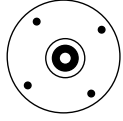

● A szórási minta beállítása

- Állítsa a szórásmennyiség beállító kerekét [3] a kívánt helyzetbe:
 (-) = minimális szórásmennyiség
 (+) = maximális szórásmennyiség

Utalás: Ajánljuk, hogy a munkát a minimális beállítással kezdje el.

Széles sugarú fúvóka	Sugár
	
	

Oldja ki a hollandi anyát [9]. Fordítsa a fúvókát a kívánt helyzetbe és csavarja a hollandi anyát [9] újra szorosra.

Kerek sugarú fúvóka	Sugár
	

● Karbantartás és tisztítás

Általános utalásítások:

1. **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, a munkaszüneteknél és a készüléken végzendő munkák előtt is.
2. Minden egyes használat után szórjon át oldószert **(csak a szabadban-robbanásveszély!)** ill. vizet a készüléken.
3. A készüléket nem szabad gyűlékony oldószerekkel tisztítani.
4. A ház tisztításához használjon egy száraz kendőt. Sohase használjon erre a célra benzint, oldószereket, vagy olyan tisztítószeret, amelyek a műanyagokat megtámadják.

A légszűrő tisztítása:

- Tisztítsa meg a légszűrőt, ha az piszkossá válik.
- Nyissa fel a légbeeresztő burkolatát [13].
 - Vegye ki a légszűrőt és ütögesse azt ki.
 - Zárja le újra a légbeeresztő burkolatát [13].

● Szerviz

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készülékét csak képzett szakemberrel és csak originál cserealkatrészek használatával javíttassa. Ezáltal biztosíthatja, hogy a készüléke biztonsága megmaradjon.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készülék csatlakozó dugójának vagy a csatlakozó vezetékének a kicserélését mindig az elektromos készülék gyártójával vagy a vevőszolgálatával végeztesse el. Ezáltal biztosíthatja, hogy a készüléke biztonsága megmaradjon.

● Garancia

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törekeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicsérélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejártá után esedékes javítások térítéskötelesek.

HU

Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

e-mail: kompernass@lidl.hu

IAN 56847

● Mentésítés



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési helyeken mentésíthet.



Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási szeméttbe!

Az elektromos és elektronikus régi készülékekről szóló 2002/96/EC európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni és egy környezetbarát újraértékesítéshez eljuttatni.

A kiszolgált készülék mentésítésének a lehetőségeit közlése, vagy városa illetékes hivatalánál tudhatja meg.

Környezeti összeférhetőség és anyagok mentésítése:

- A festékek, lakkok... különleges hulladékok, amelyeket megfelelően kell mentésíteni.
- Vegye figyelembe a helyi előírásokat.
- Vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- A környezetre káros hatású vegyszereknek nem szabad a földbe, a talajvízbe, vagy a vízbe jutni.
- Ezért vízpartokon vagy azzal szomszédos területeken (vízgyűjtő terület) szórás munkák végzése nem megengedett.
- A festékek, lakkok... vásárlása alkalmával vegye figyelembe azoknak a környezeti összeférhetőségét.

● **Konformitási nyilatkozat / Gyártó CE**

Mi, a Kompernaß GmbH, dokumentációkért felelős:
Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum,
Németország, ezúton nyilatkozunk, hogy a termék
a következő szabványoknak, szabványos okiratok-
nak és EG-irányelveknek megfelel:

Gépészeti irányelv (2006 / 42 / EC)

EG-alacsonyfeszültség-irányelv (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetikus összeférhetőség (2004 / 108 / EC)

Alkalmazott összehangolt szabványok

EN 60335-1/A13:2008

EN 50144-2-7:2000(ref.)

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A1:2009

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Típus / A készülék megnevezése:

Festékszóró rendszer PFS 280 A1

Date of manufacture (DOM): 10–2011

Sorozatszám: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011



Semi Uguzlu

- Minőség menedzser -

Fenntartjuk a jogot a továbbfejlesztés érdekében
történő műszaki módosításokra.



Uvod

Namen uporabe.....	Stran 34
Oprema.....	Stran 34
Obseg dobave	Stran 34
Tehnični podatki.....	Stran 35

Splošna varnostna navodila za električno orodje

1. Varnost na delovnem mestu.....	Stran 35
2. Električna varnost	Stran 35
3. Varnost oseb	Stran 36
4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja.....	Stran 36
Varnostna navodila za fine razpršilne sisteme.....	Stran 36

Pred začetkom uporabe

Priključitev gibke cevi za zrak.....	Stran 37
Pripravljanje posode z razpršilom	Stran 37
Razredčevanje materiala za razprševanje	Stran 37
Polnjenje materiala za razprševanje.....	Stran 38

Začetek uporabe

Vklop.....	Stran 38
Izklop.....	Stran 38
Navodila za delo	Stran 38
Izbiranje / menjavanje šobe	Stran 38
Nastavljanje videza razprševanja	Stran 38

Vzdrževanje in čiščenje

Stran 39

Servis

Stran 39

Garancija

Stran 39

Odstranjevanje.....

Stran 40








Izjava o skladnosti / Izdelovalec.....

Stran 40

Garancijski list.....

Stran 41

V tem navodilu za upravljanje / na napravi so uporabljeni naslednji piktogrami:

	Navodila za uporabo preberite!		Otroci naj se držijo stran od električnega orodja!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Nosite zaščitna očala, ščitnike sluha, protiprašno zaščitno masko in zaščitne rokavice.
	Pozor, nevarnost električnega udara! Smrtna nevarnost!		Življenjska nevarnost zaradi električnega udara pri poškodovanem priključnem kablu ali električnem vtiču!
V~	Volt (Izmenična napetost)		Emblažo in napravo odstranite okolju prijazno!
W	Volti (izmenična napetost)		

Sistem pršilnika barve PFS 280 A1**● Uvod**

Prosimo, da pred prvo uporabo izdelka spoznate njegove funkcije in se seznanite s pravilnim rokovanjem z električnimi orodji. Zato preberite sledeča navodila za uporabo. Navodila za uporabo skrbno shranite. Če boste izdelek dali drugi osebi, ji izročite tudi vso dokumentacijo izdelka.

● Namen uporabe

Sistem za razprševanje barve je namenjen samo za razprševanje barvnih lakov, lazur, temeljnih premazov, prozornih lakov, krovnih lakov za motorna vozila, lužil, sredstev za zaščito lesa, sredstev za zaščito rastlin, olj in dezinfekcijskih sredstev, ki vsebujejo topila oz. ki se redčijo z vodo. To električno orodje ni primerno za delo z disperzijskimi in lateks barvami, lužinami, s snovmi za premaze, ki vsebujejo kisline, z materiali za razprševanje, ki vsebujejo zrna ali delce, ter materialov z inhibiranim razprševanjem in kapljanjem. Kakršnakoli drugačna uporaba ali sprememba naprave ni v skladu z določili in predstavlja znatno nevarnost nesreč. Za škodo, nastalo pri uporabi, ki ni v skladu z določili, ne prevzamemo jamstva. Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo.


● Oprema

- 1 tipka priključka za gibko cev
- 2 priključek za gibko cev
- 3 nastavno kolesce za količino razprševanja
- 4 pritiskno stikalo
- 5 ročaj
- 6 posoda za barvo
- 7 sesalna cev
- 8 šoba(e)
- 9 prekrivna matica
- 10 stikalo za VKLOP / IZKLOP
- 11 motor
- 12 priključek za gibko cev na motorju
- 13 pokrov odprtine za dovajanje zraka
- 14 nasilni trak s karabinerjem
- 14a rinka za pritrditev
- 15 gibka cev za zrak
- 16 merilna posoda
- 17 zaščitni pokrov

● Obseg dobave

- 1 sistem pršilnika barve PFS 280 A1
- 1 nosilni pas
- 2 šobi (1 x okrogli curek, 1 x široki curek)
- 1 gibka cev za zrak
- 2 zaščitna pokrova
- 1 merilna posoda
- 1 navodilo za uporabo

● Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Nazivna moč:	280 W
Zmogljivost razprševanja:	130 g / min
Volumen posode:	prib. 600 ml
Gibka cev za zrak:	2 m
Priključna napeljava:	5 m
Razred zaščite:	II / 
Vrsta zaščite:	IP23

Podatki o hrupu in vibracijah:

Izmerjena vrednost za hrup določena v skladu z EN 50144-2-7:2000. Raven hrupa električnega orodja po A-vrednotenju tipično znaša:

Nivo zvočnega tlaka:	78,3 dB(A)
Nivo hrupa:	91,3 dB(A)
Negotovost K:	3 dB



Uporabljajte zaščitne glušnike!

Ocenjeni pospešek, tipično:

Vibracije na dlani in roki = $0,532 \text{ m/s}^2$
Negotovost K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ OPOZORILO! Nivo nihanja, ki je naveden v teh navodilih, je bil merjen skladno z merilnim postopkom, normiranim po standardu EN 50144-2-7:2000, in se ga lahko uporablja za primerjavo naprav. Nivo nihanja se bo spreminjal skladno z uporabo električnega orodja in lahko v nekaterih primerih leži nad vrednostjo, navedeno v teh navodilih. Kadar se električno orodje redno uporablja na tak način, bi nihajno obremenitev lahko podcenili.

Opozorilo: Za natančno oceno nihajne obremenitve med določenim delovnim obdobjem je treba upoštevati tudi čase, v katerih je naprava izklopljena in sicer teče, vendar pa ni dejansko v uporabi. To lahko nihajno obremenitev preko celotnega časovnega obdobja občutno zmanjša.




Splošna varnostna navodila za električno orodje

⚠ OPOZORILO! Preberite varnostna opozorila in navodila! Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko vodi do povzročitve električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.


Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za uporabo v prihodnje!

V varnostnih navodilih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje na omrežni pogon (s kablom za priključitev na omrežje) in na električno orodje na akumulatorski pogon (brez kabla za priključitev na omrežje).

1. Varnost na delovnem mestu


-  **Poskrbite, da bodo otroci in druge osebe med uporabo električnega orodja dovolj oddaljene od mesta uporabe.** Če vaša pozornost ni v celoti usmerjena na delo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2. Električna varnost

- **Priključni vtič mora ustrezati električni vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ne smete spreminjati. Skupaj z ozemljenimi stroji ne uporabljajte dodatnih nastavkov vtiča.** Originalen nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata tveganje električnega udara.
- **Preprečite stik orodja z vodo ali vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
-  **Kabla ne uporabljajte za nošenje orodja, za obešanje orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, olji, ostrimi robovi ali gibljivim delom orodja.** Poškodovani ali zavozlani kabli povečajo tveganje električnega udara.

- **Kadar z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so primerni in namenjeni uporabi na prostem.** Uporaba električnega podaljška, ki je izdelan za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne da izogniti, uporabljajte zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb


-  **Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme kot so maska za prah, delovni čevlji z zaščito proti drsenju, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje nastanka poškodb.

4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja

- **Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikalo je defektno.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati v popravilo.
- **Neuporabljano električno orodje hranite zunaj dosega otrok.** Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite. Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električna orodja, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu z navodili za uporabo in na način, ki je predpisan posebej za ta specialni tip stroja.** Vedno upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti. Uporaba električnih orodij v namene, ki se razlikujejo od namenov, ki jih je predvidel proizvajalec, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.



Varnostna navodila za fine razpršilne sisteme

- **Delovno območje naj bo čisto, dobro osvetljeno in brez posod z barvo ali topli, brez krp in drugih vnetljivih materialov. Možna nevarnost samovžiga.** Vedno imejte na razpolago delujoče gasilne aparate.
- **Skrbite za dobro zračenje v območju pršenja in za dovolj svežega zraka v celotnem prostoru.** Izparela vnetljiva topila povzročijo eksplozivno okolje.
- **Brizgalne pištole se ne sme uporabljati za pršenje vnetljivih snovi. Brizgalnih pištol se ne sme čistiti z vnetljivimi topili.**
- **Ne razpršujte in ne čistite materialov, katerih vnetišče leži pod 21 °C. Ne uporabljajte materialov na osnovi vode, močno hlapljivih ogljikovodikov ali podobnih materialov.** Lahko hlapljiva topila povzročijo eksplozivno okolje.
- **Ne razpršujte v območju virov vžiga kot so iskre statične elektrike, odprt ogenj, vžigalni plameni, vroči predmeti, motorji, cigarete in iskre zaradi vtikanja in iztikanja električnih kablov ali uporabljanja stikal.** Takšni viri isker lahko povzročijo vžig okolice.
- **Ne razpršujte materialov, pri katerih ni znano, ali predstavljajo nevarnost.** Neznani materiali lahko ustvarijo nevarne pogoje.
-  **Pri razprševanju kemikalij ali pri rokovanju z njimi nosite dodatno osebno zaščitno opremo kot so ustrezne zaščitne rokavice in zaščitna ali dihalna maska.** Nošenje zaščitne opreme za ustrezne pogoje zmanjšuje izpostavljenost nevarnim substancam.
- **Ne razpršujte na sebe, na druge ljudi ali živali.** Roke in druge dele telesa držite stran od razpršenega curka. Če razpršeni curek prodre v kožo, nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Razpršilo lahko prodre v kožo in v vaše telo celo skozi rokavico.

- **Predrtega mesta ne zdravite kot enostavne ureznine. Visokotlačni curek lahko v telo vbrizga strupene snovi in povzroči resne poškodbe.** V primeru vbrizganja v kožo, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- **Pozorni bodite na eventualne nevarnosti razpršila. Upoštevajte oznake na posodi ali informacije proizvajalca razpršila, vključno z zahtevo za uporabo osebne zaščitne opreme.** Navodila proizvajalca je treba ubogati, da se zmanjša tveganje za poškodbe zaradi požara ter strupov, karcinogenih snovi itn..
- **Nikoli ne razpršujte brez montirane glave šobe.** Uporaba posebnega vstavka šobe z ustrezno glavo šobe zmanjšuje verjetnost, da visokotlačni curek predre kožo in vbrizga strupe v telo.
- **Pozor pri čiščenju in menjavanju šobnih vstavkov. Če se med razprševanjem šobni vstavek zamaši, pred odstranitvijo šobe za čiščenje sledite navodilom proizvajalca za izklop naprave in razbremenitev tlaka.** Tekočine pod visokim tlakom lahko prodrejo v kožo, vbrizgajo strup v telo in na ta način povzročijo resne poškodbe.
- **Vtič omrežnega kabla in pritisno stikalo pištrole za razprševanje morata biti očiščena barve in drugih tekočin. Kabla za podpiranje nikoli ne držite ob vtičnih povezavah.** Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico električni udar.
- Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki so omejene v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih ali jim primanjkuje izkušenj in / ali znanja, razen v primeru, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od te osebe dobili navodila o tem, kako se napravo uporablja. Otroke je treba nadzorovati, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.

● **Pred začetkom uporabe**

▲ OPOZORILO! Pred vsemi deli na električnem orodju potegnite električni vtič iz vtičnice.

● **Priključitev gibke cevi za zrak**

- Odstranite zaščitna pokrova [17] in gibko cev za zrak [15] vtaknite v priključek za gibko cev [2] pištrole za razprševanje. Gibko cev za zrak [15] vrtite, da se tipka priključka za gibko cev [1] oblikovno zaskoči.
- Drugo stran gibke cevi za zrak [15] vtaknite v priključek za gibko cev [12] motorja.
Opozorilo: Konca gibke cevi po uporabi zavarujte z zaščitnima pokrovoma [17].

● **Pripravljanje posode z razpršilom**

- Okolico posode z razpršilom obsežno in temeljito prekrijte. Vse neprekrите ploskve ali površine se v nasprotnem primeru lahko umažejo.
- Zagotovite, da je posoda čista, suha in nemasna.
- Gladke površine obrusite in nato odstranite brusilni prah.

● **Razredčevanje materiala za razprševanje**

Opozorilo: Pri razredčevanju pazite na to, da se material za razprševanje in razredčilo ujemata. Informacije o ustreznem razredčevanju (voda, razredčilo) razberite iz konkretnih podatkov proizvajalca snovi za razprševanje. V primeru uporabe napačnega razredčila lahko nastajajo kepice, ki pištolo za razprševanje zamašijo.

Pri materialu za razprševanje, ki ga je treba po podatkih proizvajalca razredčiti, ravnajte kot sledi:

- Vzemite merilno posodo [16] z indikacijo v ml.
- V posodo za barvo [6] napolnite dovolj materiala za razprševanje.
- Material za razprševanje razredčite za 10 % s sredstvom za razredčevanje v skladu z navodilom proizvajalca.
- Material za razprševanje ponovno dobro premešajte.

Pred začetkom uporabe / Začetek uporabe

- Pred začetkom dela vedno opravite poskusno razprševanje na testni površini (glejte tudi »Razprševanje«).
- **Polnjenje materiala za razprševanje**
 - Posodo za barvo [6] odvijte s pištole za razprševanje.
 - Dvižno cev pri delih na ležečih predmetih namestite naprej, v smeri šobe [8]. Dvižno cev pri delih nad glavo namestite nazaj, v smeri ročaja [5].
 - Material za razprševanje napolnite posodo za barvo [6] in le-to dobro privijte na pištolo za razprševanje.
- Naprave ne vklopite / izklopite nad površino za razprševanje, temveč postopek razprševanja začnite in končajte pribl. 10 cm zunaj površine za razprševanje.
- Najprej razpršujte v kote s kratkimi brizgi.
- Postopek razprševanja opravite skladno s sl. D
 - pištolo za razprševanje pri tem vodite vzporedno s površino:
 - ne vijugajte,
 - pištolo za razprševanje vodite z enakomerno hitrostjo,
 - snov za razprševanje nanašajte v tako tankem sloju kot je le mogoče,
 - barvni nanos(i) potrebuje(jo) premor za sušenje, preden navzkrižno nanesete naslednji sloj (glejte sl. C). Enakomerna kakovost površine nastane, če se proge za 4–5 cm prekrivajo.
- Posode z barvo [6] ne izpraznite do konca - nastajajo kapljice!

● Začetek uporabe

- Motor [11] lahko uporabljate tudi tako, da ga nosite čez ramo. Karabinerja nosilnega traku [14] obesite v obe rinki za pritržitev [14a]. Po potrebi dolžino nosilnega traku individualno prilagodite.
- Pazite na to, da motor [11] med obratovanjem ne more vsesati snovi za razprševanje. Namestite ga na ustreznih razdalji in na čisto, brezprašno površino.

● Vklp

- Električni vtič vtaknite v vtičnico.
- Pritisnite stikalo za VKLOP / IZKLOP [10] na motorju.

● Izklop

- Pritisnite stikalo za VKLOP / IZKLOP [10] na motorju.
- Električni vtič potegnite ven iz vtičnice.

● Navodila za delo

- Razpršujte kot je prikazano na sliki D.



● Izbiranje / menjavanje šobe

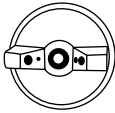

- Odvijte prekrivno matico [9].
- Vstavite zeleno šobo [8].
- Prekrivno matico [9] zopet trdno pritegnite.



● Nastavljanje videza razprševanja

- Nastavno kolesce za količino razprševanja [3] zavrtite v želeni položaj:
 - (-) = minimalna količina razprševanja
 - (+) = maksimalna količina razprševanja

Opozorilo: Priporočamo, da začnete z minimalno nastavitvijo.

Šoba s širokim curkom	Curek
	

Šoba s širokim curkom	Curek
	
<p>Odvijte prekrivno matico [9]. Šobo zavrtite v želeni položaj in prekrivno matico [9] zopet pritegnite.</p>	

Šoba z okroglim curkom	Curek
	

● Vzdrževanje in čiščenje

Splošna navodila:

1. **⚠ OPOZORILO!** Potegnite električni vtič iz vtičnice, tudi med premori in pri delu na napravi.
2. Po vsaki uporabi razredčilo (**samo na prostem – nevarnost eksplozije!**) oz. vodo razpršite skozi napravo.
3. Naprave se ne sme čistiti z vnetljivimi topili.
4. Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo plastiko.

Čiščenje zračnega filtra:

Zračni filter očistite, kadar je umazan.

- Odprite pokrov odprtine za dovajanje zraka [13].
- Zračni filter vzemite ven in ga iztrkajte.
- Pokrov odprtine za dovajanje zraka [13] ponovno zaprite.

● Servis

- **⚠ OPOZORILO!** Vašo napravo dajte v popravilo samo kvalificiranemu strokovnemu osebju in samo z uporabo

originalnih nadomestnih delov. S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

- **⚠ OPOZORILO!** Zamenjavo električnega vtiča ali priključne napeljave vedno dajte v delo proizvajalcu električnega orodja ali njegovi službi za pomoč strankam. S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

● Garancija

Ta naprava ima 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in pred dobavo natančno preverjena. Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se po telefonu obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancija velja le za napake pri materialu ali izdelavi, ne pa tudi za poškodbe pri transportu, potrošne dele ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev. Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščenca servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitne poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo že pri nakupu, je treba javiti takoj po razpakiranju, najpozneje pa dva dni po datumu nakupa. Popravila po preteku garancijske dobe je treba plačati.

SI

Servis Slovenija

Phone: 080080917

e-mail: kompennass@lidl.si

IAN 56847

● Odstranjevanje



Embalaza sestoji iz naravi prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalne zbiralnike za recikliranje odpadkov.



Električnega orodja ne mečite med hišne odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC o starih električnih napravah in njenim izvajanjem v narodnem pravu je treba električno orodje zbirati ločeno in vrniti v naravi primerno ponovno predelavo. Vse o možnostih za odstranjevanje odsluženih naprav boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.

Okoljska neoporečnost in odstranjevanje materiala:

- Barva laki itd. so posebni odpadki, ki jih je treba ustrezno odstraniti.
- Upoštevajte krajevne predpise.
- Upoštevajte navodila izdelovalca.
- Okolju škodljive kemikalije ne smejo prodreti v zemljo, podtalnico ali zaiti v vodotoke.
- Brizgalna dela na robu vodotokov ali na sosednjih površinah (povodje) zaradi tega niso dovoljena.
- Pri nakupu barv, lakov itd. pazite na njihovo okoljsko neoporečnost.

● Izjava o skladnosti / Izdelovalec CE

Mi, podjetje Kompernaß GmbH, za dokumente odgovorna oseba: gospod Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Nemčija, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi normativi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006 / 42 / EC)

Direktiva ES o nizkonapetostni električni opremi (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetna kompatibilnost (2004 / 108 / EC)

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1/A13:2008
EN 50144-2-7:2000(ref.)
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A1:2009
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Oznaka tipa / Naprave:

Sistem pršilnika barve PFS 280 A1

Date of manufacture (DOM): 10–2011

Serijska številka: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011

Semi Uguzlu
- Vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.



Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

SI

☎ 080080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernaß GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
3. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
4. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
5. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
6. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
7. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za dobo, ki je minimalno zahtevana s strani zakonodaje.
8. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
9. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Žeje pri Komendi 100, SI-1218 Komenda



Úvod

Použití ke stanovenému účelu	Strana 44
Vybavení.....	Strana 44
Rozsah dodávky	Strana 44
Technické údaje	Strana 45

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

1. Bezpečnost na pracovišti	Strana 45
2. Elektrická bezpečnost	Strana 45
3. Bezpečnost osob.....	Strana 46
4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití.....	Strana 46
Bezpečnostní pokyny pro jemné rozprašovací systémy.....	Strana 46

Před uvedením do provozu








Připojení vzdušnice.....	Strana 47
Příprava stříkané plochy	Strana 47
Zředění rozprašovacího materiálu.....	Strana 47
Naplnění rozprašovacího materiálu.....	Strana 48

Uvedení do provozu

Zapínání	Strana 48
Vypínání	Strana 48
Pracovní pokyny	Strana 48
Volba / výměna trysky.....	Strana 48
Nastavení rozprašovacího vzoru	Strana 48

Údržba a čištění Strana 49**Servis.....** Strana 49**Záruka.....** Strana 49**Zlikvidování.....** Strana 49**Prohlášení o shodnosti / Výrobce.....** Strana 50

V tomto návodu k obsluze / na zařízení jsou použity následující piktogramy:

	Čtěte návod k obsluze!		Chraňte elektrický nástroj před dětmi!
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!		Noste ochranné brýle, ochranu sluchu, ochrannou masku proti prachu a ochranné rukavice.
	Pozor na zranění elektrickým proudem! Nebezpečí smrtelného úrazu!		Nebezpečí ohrožení života úrazem elektrickým proudem při poškozeném síťovém kabelu nebo síťové zástrčce!
V ~	Voltů (Střídavé napětí)		Obal i přístroj nechte zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí!
W	Wattů (příkon)		

Stříkací systém na barvu PFS 280 A1

žítí k nestanovenému účelu nepřevzeme ručení. Zařízení se nehodí pro průmyslové použití.

● Úvod



Před prvním použitím se seznámte s funkcemi přístroje a informujte se o správném zacházení s elektrickým nářadím.

Přečtěte si tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším uživatelům, předejte spolu s ním veškerou dokumentaci.

● Použití ke stanovenému účelu

Systém k rozprašování barvy je určen jen k rozprašování ředidla obsahujících a vodou ředitelných nátěrových pigmentových hmot, lazur, základních nátěrů, průsvitných smaltů, krycích laků na motorová vozidla, mořidel, ochranných prostředků na dřevo, ochranných prostředků rostlin, olejů a dezinfekčních prostředků. Tento elektrický nástroj se nehodí ke zpracování disperzních a latexových barev, louhů, kyselinu obsahujících povlakových látek, zrnitých a pigment obsahujících rozprašovacích materiálů, jakož i ke stříkání a kapání inhibujících materiálů. Kterékoli jiné použití nebo změna zařízení neplatí jako použití ke stanovenému účelu a skrývá značná nebezpečí. Za škody vzniklé z pou-

● Vybavení

- 1 Tlačítko hadicové přípojky
- 2 Hadicová přípojka
- 3 Nastavovací kolečko rozprašovací množství
- 4 Tlačítko
- 5 Rukojeť
- 6 Pohárek s barvou
- 7 Sací trubka
- 8 Tryska (trysky)
- 9 Převlečná matice
- 10 Spínač ZAP / VYP
- 11 Motor
- 12 Hadicová přípojka motor
- 13 Kryt vstupu vzduchu
- 14 Pás k nošení a karabinkou
- 14a Upevňovací oko
- 15 Vzdušnice
- 16 Měrka
- 17 Krytka

● Rozsah dodávky

- 1 stříkací systém na barvu PFS 280 A1
- 1 pás k nošení

- 2 trysky (1x kruhový paprsek, 1x široký paprsek)
- 1 vzdušnice
- 2 krytky
- 1 měrka
- 1 návod k obsluze

● Technické údaje

Jmenovité napětí:	230 V~ 50 Hz
Jmenovitý příkon:	280 W
Čerpací výkon:	130 g/min
Obsah nádoby:	cca. 600 ml
Vzdušnice:	2 m
Síťový kabel:	5 m
Krytí:	II/□
Druh krytí:	IP23

Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota pro hluk podle EN 50144-2-7:2000. Úroveň hluku elektrického nástroje ohodnocená A činí podle typu:

Hladina akustického tlaku:	78,3 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	91,3 dB(A)
Nejistota K:	3 dB



Noste ochranu sluchu!

Hodnocené zrychlení, typické:

Vibrace přenášené do rukou a paží = 0,532 m/s²
Nejistota K = 1,5 m/s²

▲ VÝSTRAHA! Hladina vibrací udání v těchto návodech byla naměřena měřicí metodou normovanou podle EN 50144-2-7:2000 a lze ji použít pro srovnání zařízení. Hladina vibrací se mění podle použití elektrického nástroje a může v mnohých případech přesahovat hodnotu udanou v těchto návodech. Zároveň vibracemi by mohla být podceněna, používá-li se elektrického nástroje pravidelně tímto způsobem.

Upozornění: Pro přesný odhad zatížení vibracemi během určité pracovní časové oblasti by se měly vzít na zřetel i doby, v nichž je zařízení vypnuto, nebo je-li zařízení v chodu, avšak není skutečně použito. Tím lze zatížení vibracemi přes celou pracovní časovou oblast zřetelně zredukovat.




Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

▲ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody! Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká poranění.


Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost!

Pojem „elektrický nástroj“ uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se sítovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

-  **Elektrické nástroje během používání chraňte před dětmi a jinými osobami.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad zařízením.

2. Elektrická bezpečnost


- **Síťová zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte zástrčky s adaptérem společně a se zařízeními s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a líčující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
-  **Kabel nepoužívejte k nestanovenému účelu jako je nošení zařízení, pověšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Při práci s elektrickým nástrojem venku použijte jen prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro vnější oblast.**

Použití prodlužovacího kabelu povoleného pro vnější oblast snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nástroje ve vlhkém okolí, použijte ochranný spínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

-  **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.**


Nošení osobního ochranného vybavení, jako je maska proti prachu, protiskluzná bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana proti sluchu, v závislosti na druhu a použití elektrického nástroje, zmenšuje riziko poranění.

4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití

- **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní.** Elektrický nástroj, který nelze zapínat a vypínat, je nebezpečný a musí se opravit.
- **Nepoužité elektrické nástroje skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Zařízení nenechte používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo které si nepřečetly tyto návody.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- **Použijte elektrické nástroje, příslušenství, náhradní nástroje atd. podle těchto návodů a tak, jak je pro tento speciální typ nástroje předepsáno. Přitom přihlídněte k pracovním podmínkám a prováděné činnosti.** Použití elektrických nástrojů pro jiná než určená použití může vést k nebezpečným situacím.



Bezpečnostní pokyny pro jemné rozprašovací systémy

- **Udržujte pracovní oblast čistou, dobře osvětlenou a bez nádob s barvou nebo ředidly, bez hadrů a jiných hořlavých materiálů. Pravděpodobně nebezpečí samovznícení.** Mějte funkční hasicí zařízení / hasicí přístroje neustále k dispozici.
- **Pečujte o dobré větrání v rozprašovací oblasti a o dostatečný přívod čerstvého vzduchu v celém prostoru.** Vypařující se hořlavá ředidla vytvářejí explozivní prostředí.
- **Stříkácké pistole se nesmí použít k rozprašování hořlavých látek. Stříkácké pistole se nesmí čistit hořlavými ředidly.**
- **Nerозprašujte a nečistěte s materiály, jejichž zápalný bod je pod 21 °C. Použijte materiály na bázi vody, těžko létavých uhlovodíků nebo podobných materiálů.** Snadno létavá vypařující se ředidla vytvářejí explozivní prostředí.
- **Nerозprašujte v oblasti zápalných zdrojů, jako jsou jiskry vytvořené statickou elektřinou, otevřené plameny, zápalné plameny, horké předměty, motory, cigarety a jiskry způsobené zastrčením a vytažením proudových kabelů nebo obsluhy spínačů.** Takové zdroje jisker mohou vést ke vznícení okolí.
- **Nerозprašujte materiály, u nichž není známo, představují-li nebezpečí.** Neznámé materiály mohou vytvořit ohrožující podmínky.
-  **Noste navíc osobní ochranné vybavení, jako jsou ochranné rukavice a ochranná maska či maska pro ochranu dýchacích cest při rozprašování nebo zacházení s chemikáliemi.** Nošení ochranného zařízení pro příslušné podmínky snižuje vysazení ohrožujících substancí.
- **Nestříkejte na sebe, na jinou osobu nebo zvířata. Chraňte své ruce a jiné části těla před rozprašovacím proudem. Vnikne-li rozprašovací proud do po-**

kožky, dovolte se lékařské pomoci.

Rozprašovací materiál může sám proniknout rukavicí do pokožky a vstříknout do vašeho těla.

- **Vstříknutí neošetřujte jako jen jednoduché říznutí. Vysokotlaký proud může do těla vstříknout jedovaté látky a způsobit závažná poranění.** V případě vstříknutí do pokožky se neprodleně dovolte lékařské pomoci.
- **Dávejte pozor na kterékoli nebezpečí vycházející ze stříkajících materiálů. Dbejte na značky na nádobě nebo na informace výrobce rozprašovacího materiálu, včetně požadavků k použití osobního ochranného vybavení.** Instrukcemi výrobce je třeba se řídit, aby se snížilo riziko ohně, jakož i poranění vyvolaných jedy, karcinogeny atd.
- **Nikdy nerozprašujte bez namontované hlavy trysky.** Použití speciální vložky trysky s líčující hlavou trysky snižuje pravděpodobnost, že vysokotlaký paprsek pronikne pokožkou a vstříkne jedy do těla.
- **Pozor při čištění a výměně vložek trysek. Je-li během rozprašování vložka trysky ucpaná, řídte se před odstraněním trysky k čištění návody výrobce zařízení k odpojení zařízení a odlehčení tlaku.** Kapaliny pod vysokým tlakem mohou vniknout do pokožky, vstříknou jed do těla a tím způsobit závažná poranění.
- **Udržujte zástrčku síťového kabelu a tlačítko spínače rozprašovací pistole bez barvy a jiných kapalin. Nikdy nedržte kabel k podepření na konektorových spojeních.** Zanedbání při dodržování mohou mít za následek úraz elektrickým proudem.
- Děti a osoby, které nemají dostatečnou znalost a zkušenost se zacházením se zařízením, nebo jejichž tělesné, sensorické nebo duševní schopnosti jsou omezeny, nesmějí zařízení používat bez dohledu nebo návodu osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Je třeba dávat pozor na děti, aby si se zařízením nehrály.

● Před uvedením do provozu

▲ VÝSTRAHA! Před všemi pracemi na elektrickém nástroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

● Připojení vzdušnice

- Odstraňte ochranné krytky [17] a zastrčte vzdušnici [15] do hadicové přípojky [2] rozprašovací pistole. Otočte vzdušnici [15], až tlačítko hadicové přípojky [1] zapadne tvarovým stykem.
 - Zastrčte druhou stranu vzdušnice [15] do hadicové přípojky [12] motoru.
- Upozornění:** Chraňte konce hadice po použití znovu krytkami [17].

● Příprava stříkané plochy

- Okolí stříkané plochy rozsáhle a důkladně přikryjte. Všechny nepřikryté plochy nebo povrchy se mohou jinak znečistit.
- Zajistěte, aby byla povrchová plocha čistá, suchá a bez mastných skvrn.
- Hladké plochy zdrsňte a pak odstraňte brusný prach.

● Zředění rozprašovacího materiálu

Upozornění: Při zředění dbejte na to, aby se rozprašovací materiál a ředidlo k sobě hodily. Informace o vhodném ředění (voda, ředidlo) jsou uvedeny v příslušných údajích výrobce k postřikovému prostředku. Při použití chybného ředidla vzniknou hrdky, které rozprašovací pistoli ucpou.

U rozprašovacího materiálu, který se musí podle údajů výrobce zředit, postupujte následujícím způsobem:

- Vezměte měрку [16] se zobrazením ml.
- Naplňte rozprašovací materiál do pohárku s barvou [6].
- Zředte rozprašovací materiál o 10% ředidlem podle návodu výrobce.
- Postřikový prostředek znovu promíchejte.

Před uvedením do provozu / Uvedení do provozu

- Před zahájením práce proveďte zkušební rozprašování na testovací ploše (viz také „Rozprašování“).

● Naplnění rozprašovacího materiálu

- Odšroubujte pohárek s barvou [6] z rozprašovací pistole.
- Umístěte svislou trubku při pracích na položených předmětech dopředu, směrem k trysce [8]. Umístěte svislou trubku při pracích přes hlavu, směrem k rukojeti [5].
- Rozprašovací materiál naplňte do pohárku s barvou [6] a tento zašroubujte do rozprašovací pistole.

● Uvedení do provozu

- Motor [11] můžete také použít, nosíte-li jej přes rameno. Zahákněte karabinku pásu k nošení [14] vždy na upevňovacích okách [14a]. Přizpůsobte případně délku pásu k nošení.
- Mějte na paměti, že motor [11] během provozu nemůže nasát postříkový prostředek. Umístěte jej v příslušném dostatečném odstupu a na čisté, bezprašné ploše.

● Zapínání

- Zastrčte sířovou zástrčku do zásuvky.
- Stiskněte spínač ZAP/VYP [10] na motoru.

● Vypínání

- Stiskněte spínač ZAP/VYP [10] na motoru.
- Vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.

● Pracovní pokyny

- Rozprašujte tak, jak je zobrazeno v obrázku D.
- Zařízení nezapínejte / nevypínejte přes stříkanou plochu, nýbrž začněte a ukončete stříkací postup cca. 10 cm mimo stříkanou plochu.

- Postříkejte nejprve rohy s malým stříkacím rázem.
- Stříkací postup proveďte podle obr. D – přitom ved'te stříkací pistoli rovnoběžně k ploše
 - nevykyvujte ji
 - ved'te stříkací pistoli s konstantní rychlostí
 - postříkový prostředek naneste tak tence, jak je možné
 - vrstva (vrstvy) barvy potřebuje přestávku k zaschnutí, předtím než křížem nanese další vrstvu (viz obr. C). Rovnoměrná kvalita povrchové plochy vznikne tehdy, překrývají-li se pruhy o 4–5 cm.
- Nestříkejte z pohárku s barvou [6], je-li prázdný
 - vzniknou kapky!





● Volba / výměna trysky



- Uvolněte převlečnou matici [9].
- Vsaďte požadovanou trysku [8].
- Převlečnou matici [9] znovu utáhněte.

● Nastavení rozprašovacího vzoru

- Uved'te nastavovací kolečko rozprašovací množství [3] do požadované polohy.
(-) = minimální rozprašovací množství
(+) = maximální rozprašovací množství

Upozornění: Doporučuje se začít s minimálním nastavením.

Tryska se širokým paprskem	Paprsek
	
	
Uvolněte převlečnou matici [9]. Otočte trysku do požadované polohy a převlečnou matici [9] znovu utáhněte.	

Tryska s kruhovým paprskem	Paprsek
	

● Údržba a čištění

Všeobecné pokyny:

1. **⚠ VÝSTRAHA!** Síťovou zástrčku vytáhněte i při přestávkách a pracích na zařízení.
2. Po každém použití stříkejte zařízením ředidlo (**jen venku – nebezpečí exploze!**), popř. vodu.
3. Zařízení se nesmí čistit hořlavými ředidly.
4. K čištění pouzdra používejte suchou tkaninu. Nepoužívejte benzinu, rozpouštědel nebo čističů, které působí agresivně na umělou hmotu.

Čištění vzduchového filtru:

Vzduchový filtr čistěte, je-li znečištěný.

- Otevřete kryt vstupu vzduchu [13].
- Odejměte vzduchový filtr a vyklepte jej.
- Zavřete znovu kryt vstupu vzduchu [13].

● Servis

- **⚠ VÝSTRAHA!** Nechejte své zařízení opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem a jen s originálními náhradními díly. Tím se zajistí, že se dodrží bezpečnost zařízení.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Výměnu zástrčky nebo připojovacího vodiče nechejte vždy provést výrobcem elektrického nástroje nebo jeho servisem. Tím se zajistí, že se dodrží bezpečnost zařízení.

● Záruka

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uchovejte si,

prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaši servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

CZ

Servis Česko

Hotline: 800 143873

e-mail: kompernass@lidl.cz

IAN 56847

● Zlikvidování



Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které můžete zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.



Elektrické nástroje neodhazujte do domácího smetí!

Podle Evropské směrnice 2002/96/EC o elektrických a elektronických vysloužilých přístrojích a realizace národního práva se musí opotřebované elektrické přístroje odděleně sebrat a odevzdat k ekologicky vhodnému opětovnému zužitkování.

○ možnostech ke zlikvidování vysloužilých přístrojů se dozvíte ve správě Vaší obce či města.

Ekologická vhodnost a zlikvidování materiálu:

- Bary, laky... jsou zvláštním odpadem, které se musí příslušně zlikvidovat.
- Dbejte na místní předpisy.
- Dbejte na předpisy výrobce.
- Ekologicky škodlivé chemikálie nesmějí vniknout do země, podzemní vody nebo do vodstva.
- Stříkací práce na okraji vodstva nebo přilehlých ploch (povodí) nejsou proto přípustné.
- Dbejte při koupi barev, laků... na jejich ekologickou vhodnost.

● Prohlášení o shodnosti / Výrobce CE

My, Kompernaß GmbH, pracovník zodpovědný za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Německo, tímto prohlašujeme pro tento výrobek shodu s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojích (2006 / 42 / EC)

Směrnice ES o bezpečnosti elektrického zařízení nízkého napětí (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2004 / 108 / EC)

Použité sladěné normy

EN 60335-1/A13:2008
EN 50144-2-7:2000(ref.)
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A1:2009
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Typ / Označení přístroje:

Stříkací systém na barvu PFS 280 A1

Date of manufacture (DOM): 10–2011 Sériové číslo: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011



Semi Uguzlu
- Manager jakosti -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Úvod

Použitie na správny účel	Strana 52
Vybavenie	Strana 52
Rozsah dodávky	Strana 52
Technické údaje	Strana 53

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

1. Bezpečnosť pracovného miesta	Strana 53
2. Elektrická bezpečnosť	Strana 53
3. Bezpečnosť osôb	Strana 54
4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov	Strana 54
Bezpečnostné upozornenia pre systémy s jemným rozstrekaním	Strana 54

Pred uvedením do prevádzky

Zapojenie vzduchovej hadice	Strana 55
Príprava striekanej plochy	Strana 55
Zriadenie rozprašovaného materiálu	Strana 55
Naplnenie rozprašovaným materiálom	Strana 56

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie	Strana 56
Vypnutie	Strana 56
Pokyny pre prácu	Strana 56
Vybratie / výmena trysky	Strana 56
Nastavenie rozprašovania	Strana 56

Údržba a čistenie

Strana 57

Servis

Strana 57

Záručná lehota

Strana 57








Likvidácia

Strana 58

Vyhlásenie o zhode / Vyhlásenie výrobcu

Strana 58

V tomto návode na obsluhu / na prístroji sú použité nasledujúce piktogramy:

	Prečítajte si návod na používanie!		Elektrické náradie držte mimo dosahu detí!
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!		Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu, masku proti prachu a ochranné rukavice.
	Pozor na úraz elektrickým prúdom! Smrteľné nebezpečenstvo!		Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom v dôsledku poškodeného kábla alebo zástrčky!
V ~	Volt (Striedavé napätie)		Balenie prístroja a prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom!
W	Watt (užitočný výkon)		

Striekacia pištoľ PFS 280 A1

nepreberáme žiadnu záruku. Prístroj nie je určený pre priemyselné použitie.

● Úvod



Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s funkciami prístroja a informujte sa o správnom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. K tomu si prečítajte nasledujúci návod na obsluhu. Tento návod dobre uschovajte. Rovnako odovzdajte všetky podklady pri postúpení prístroja ďalším osobám.

● Použitie na správny účel

Systém na rozprašovanie farby je určený pre rozstrekovanie lakovacích farieb, lazúr, základných náterov, priesvitných lakov, krycích lakov pre osobné vozidlá, moridiel, prostriedkov s vysokým stupňom ochrany, prípravkov na ochranu rastlín, olejov a dezinfekčných prostriedkov, ktoré obsahujú rozpúšťadlá a ktoré je možné riediť vodou. Tento elektrický nástroj nie je vhodný pre prácu s disperznými a latexovými farbami, lúhmi, látkami pre nanášanie ochrannej vrstvy s obsahom kyseliny, granulózneho rozprašovaného materiálu a materiálu s obsahom chemických látok, ako aj materiálov, ktoré rozstrekovanie a kvapkanie obmedzujú. Akékoľvek iné použitie a zmena tohto prístroja je v rozpore s určením a predstavuje vysoké nebezpečenstvo úrazu. Za škody spôsobené nevhodným použitím prístroja

● Vybavenie


- 1 tlačidlo pre pripojenie hadice
- 2 hadicová prípojka
- 3 regulačné koliesko pre nastavenie množstva rozstrekovania
- 4 tlakový spínač
- 5 držadlo
- 6 nádoba na farbu
- 7 rúra nasávania
- 8 tryska (trysky)
- 9 prevlečná matica
- 10 prepínač ZAP / VYP
- 11 motor
- 12 prípojka pre hadicu na strane motora
- 13 kryt pre prívod vzduchu
- 14 nosný popruh s karabínou
- 14a upevňovacie oko
- 15 vzduchová hadica
- 16 odmerka
- 17 ochranný kryt

● Rozsah dodávky

- 1 striekacia pištoľ PFS 280 A1
- 1 nosný popruh
- 2 trysky (1x tryska pre kruhový nástrek, 1x široký prúd)

- 1 vzduchová hadica
- 2 ochranné kryty
- 1 odmerka
- 1 návod na obsluhu

● Technické údaje

Menovité napätie:	230 V~ 50 Hz
Menovitý príkon:	280 W
Výkon čerpadla:	130 g / min.
Objem zásobníka:	cca 600 ml
Vzduchová hadica:	2 m
Sieťový kábel:	5 m
Trieda ochrany:	II / 
Krytie:	IP23

Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota pre hluk bola zistená podľa EN 50144-2-7:2000. Hladina hluku elektrického prístroja ohodnotená ako A predstavuje štandardne:
Hladina akustického tlaku: 78,3 dB(A)
Hladina akustického výkonu: 91,3 dB(A)
Odchýlka K: 3 dB



Nosiť ochranu sluchu!

Vážené zrýchlenie, typické:

Vibrácia ruky a ramena = 0,532 m/s²
Odchýlka K = 1,5 m/s²

VAROVANIE! Hladina vibrácií udaných v týchto pokynoch bola nameraná pomocou meracieho postupu normovaného v EN 50144-2-7:2000 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Hladina vibrácií sa zmení podľa použitého elektrického prístroja a v niektorých prípadoch môže byť vyššia ako hodnota stanovená v týchto pokynoch. Môže dôjsť k podceneniu vibračnej záťaže, ak sa elektrické náradie bežne používa týmto spôsobom.

Upozornenie: Pre presný odhad kmitavého namáhania počas doby určitej pracovnej činnosti by sa mali zohľadniť aj časy, keď je prístroj vypnutý resp. je síce zapnutý, ale sa s ním v skutočnosti nepracuje. Toto môže výrazne zredukovať kmitavé namáhanie počas celej doby pracovnej činnosti.




Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy! Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a predpisov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké úrazy.

Uchovajte všetky bezpečnostné pokyny a predpisy pre prípad použitia v budúcnosti!


Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch Sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť pracovného miesta

-  **Počas používania elektrického náradia zamedzte prístup deťom a iným osobám.**

Odvrátenie pozornosti môže znamenať stratu kontroly nad zariadením.


2. Elektrická bezpečnosť

- Sieťová zástrčka prístroja musí byť zladená so zásuvkou. Sieťová zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptéry spolu s prístrojmi vybavenými ochranným uzemnením.** Neupravené sieťové zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
-  **Kábel nepoužívajte na nosenie a vešanie prístroja, alebo na vyťahovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom,**

ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre exteriéry.** Používanie predĺžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie tohto vypínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

-  **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.


4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov

- **Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého prepínač je poškodený.** Elektrický nástroj, ktorý nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.
- **Nepoužívané elektrické nástroje uschovajte mimo dosahu detí.** Prístroj nesmú používať osoby, ktoré nie sú s nimi oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny. Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje, atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ prístroja.** Pritom zohľadnite pra-

covné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné než vyhradené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.



Bezpečnostné upozornenia pre systémy s jemným rozstrekovaním

- **Pracovnú oblasť udržiavajte čistú, riadne osvetlenú, bez nádob s farbou alebo rozpúšťadlami, handier a iných horľavých materiálov. Možné nebezpečenstvo samovznietenia.** Vždy majte pripravené funkčné hasiace prístroje / náradie na hasenie.
- **Zabezpečte riadne vetranie v oblasti striekania a dostatočné množstvo čerstvého vzduchu v celej miestnosti.** Odparujúce sa horľavé rozpúšťadlá vytvárajú výbušné prostredie.
- **Striekacia pištoľ sa nesmie používať na rozprašovanie horľavých látok. Striekacie pištole sa nesmú čistiť horľavými rozpúšťadlami.**
- **Na striekanie a čistenie nepoužívajte materiály s bodom vzplanutia pod 21 °C.** Používajte materiály na báze vody, ťažko prchavých uhlíkovodíkov alebo podobných materiálov. Ťažko prchavé odparujúce sa rozpúšťadlá vytvárajú výbušné prostredie.
- **Nestriekajte v oblasti zápalných zdrojov, ako sú statické elektrické iskry, otvorené plamene, zápalné plamene, horúce predmety, motory, cigarety a iskry zo zapájania a odpájania elektrických káblov alebo obsluhy spínačov.** Takéto zdroje iskier môžu viesť k zapáleniu okolia.
- **Nerozstrekujte materiály, u ktorých nie je známe, či nepredstavujú nebezpečenstvo.** Neznáme materiály môžu vytvárať ohrozujúce podmienky.
-  **Pri striekaní alebo manipulácii s chemikáliami noste dodatočný osobný ochranný výstroj, napr. vhodné ochranné rukavi-**

ce a ochrannú masku alebo ochrannú dýchaciu masku. Nosenie ochranného výstroja pre zodpovedajúce podmienky znižuje vystavovanie sa ohrozujúcim substanciam.

- **Nestriekajte sami na seba, na iné osoby alebo zvieratá. Ruky a ostatné časti tela držte mimo dosahu postrekovacieho lúča. Ak postrekovací lúč prenikne cez pokožku, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.** Postrekový materiál môže preniknúť cez pokožku dokonca aj cez rukavice a dostať sa vstreknutím do vášho tela.

- **Pri vstreknutí nepostupujte ako pri jednoduchom porezaní. Vysokotlakový lúč môže vstreknúť do tela jedovaté látky a viesť k závažným poraneniam.** V prípade vstreknutia cez pokožku ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

- **Dávajte pozor na prípadné nebezpečenstvá postrekového materiálu. Riadte sa značkami na nádobe alebo informáciami výrobcu postrekového materiálu, vrátane výzvy na používanie osobného ochranného výstroja.**

Pokyny výrobcu sa musia dodržiavať, aby sa znížilo riziko požiaru, ako aj poranení spôsobených jedmi, karcinogénmi, atď.

- **Nikdy nestriekajte bez namontovanej hlavy dýzy.** Používanie špeciálneho nastavca dýzy s vhodnou hlavou dýzy znižuje pravdepodobnosť preniknutia vysokotlakového lúča cez pokožku a vstreknutia jedov do tela.

- **Opatrne postupujte pri čistení a výmene tryskových nastavcov. Ak sa počas rozprašovania tryska upchá, pred vybratím trysky za účelom čistenia dodržte pokyny výrobcu týkajúce sa vypnutia prístroja a zníženia tlaku.**

Kvapaliny pod vysokým tlakom môžu preniknúť cez pokožku, vstreknúť do tela toxické látky a tým spôsobiť závažné poranenia.

- **Konektor sieťového kábla a tlačidlá rozprašovacej pištole udržiavajte čisté bez zvyškov farby a iných kvapalín. Nikdy nepoužívajte kábel ako oporný prostriedok.** Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami, s výnimkou prípadov, ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od nej získali inštrukcie, ako sa zariadenie používa. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

● Pred uvedením do prevádzky

VAROVANIE! Pri každej práci na elektrickom nástroji vždy vopred odpojte sieťový konektor zo zásuvky.

● Zapojenie vzduchovej hadice

- Odstráňte ochranné kryty a zasuňte vzduchovú hadicu [15] do hadicovej prípojky [2] rozprašovacej pištole. Potom otočte vzduchovú hadicu [15], až kým tlačidlo hadicovej prípojky [1] zapadne.
- Zasuňte druhú stranu vzduchovej hadice [15] do hadicovej prípojky [12] na motore.

Poznámka: Konce hadice zakryte po jej použití znova ochrannými krytmi.

● Príprava striekanej plochy

- Okolie striekanej plochy zoširoka a dôkladne zakryte. Všetky nezakryté plochy alebo povrchy sa inak môžu zašpiniť.
- Zabezpečte, aby bol striekaný povrch čistý, suchý a zbavený masnoty.
- Hladké plochy zdrsňte a nakoniec odstráňte brúsný prach.

● Zriedenie rozprašovaného materiálu

Poznámka: Pri riedení dajte pozor na to, aby rozprašovaný materiál a riedidlo boli navzájom kompatibilné. Informácie o vhodnom riedidle (voda, rozpúšťadlo) nájdete v príslušných údajoch

od výrobcu rozprašovanej látky. V prípade použitia nesprávneho riedidla môže prísť k vzniku hrdiek, ktoré upchajú rozprašovaciu pištoľ.

V prípade rozprašovanej látky, ktorá sa musí riediť podľa pokynov od výrobcu, postupujte nasledovným spôsobom:

- Zoberte si odmerku [16] s označením hodnôt v ml.
- Naplňte dostatočné množstvo rozprašovanej látky do odmerky na farbu [6].
- Zriedte rozprašovanú látku o 10 % s riedidlom podľa pokynov od výrobcu.
- Rozprašovaný materiál znova dobre premiešajte.
- Pred začiatkom práce vždy vykonajte testovacie rozprašovanie na testovacej ploche (pozrite aj „Rozprašovanie“).

● Naplnenie rozprašovaným materiálom

- Odskrutkujte odmerku na farbu [6] z rozprašovacej pištole.
- Umiestnite ponornú rúrku pri prácach na ležiacich objektoch dopredu, smerom k tryske [8].
- Umiestnite ponornú rúrku pri prácach nad úrovňou hlavy dozadu, v smere držadla [5].
- Naplňte rozprašovanú látku do odmerky s farbou [6] a túto pevne priskrutkujte k rozprašovacej pištoľi.

● Uvedenie do prevádzky

- Motor [11] môžete taktiež nosiť zavesený na ramene. Hákom pripojte karabínu nosného popruhu [14] vždy na upevňovacie oká [14a]. V prípade potreby upravte dĺžku nosného popruhu.
- Dajte pozor na to, aby motor [11] počas prevádzky nenasával rozprašovanú látku. Situujte ho s dostatočným odstupom a na čistej, bezprašnej ploche.

● Zapnutie

- Zapojte sieťový konektor do zásuvky.
- Stlačte prepínač ZAP/VYP [10] na motore.

● Vypnutie

- Stlačte prepínač ZAP/VYP [10] na motore.
- Odpojte sieťový konektor zo zásuvky.

● Pokyny pre prácu

- Rozprašujte podľa nákresu na obrázku D.
- Prístroj zapínajte a nevypínajte nad plochou, kde chcete farbu rozprašiť, ale začinite a ukončíte rozprašovanie cca 10 cm mimo tejto plochy.
- Najprv nastriekajte rohy pomocou krátkeho procesu rozprašovania.
- Proces rozprašovania vykonávajte podľa obrázka D - rozprašovaciu pištoľ vedzte paralelne s plochou
 - neotáčať
 - rozprašovaciu pištoľ viesť rovnomernou rýchlosťou
 - rozprašovanú látku nanášať čo možno najtenšie
 - vrstva (vrstvy) farby vyžaduje prestávku na uschnutie predtým, ako nanesiete krížom ďalšiu vrstvu (pozrite obrázok C) Vznikne rovnomerný povrch, ak sa nanášané pásy prekrývajú o 4 - 5 cm.
- Nádobu s farbou [6] nevyprázdňujte úplne - vznikajú kvapky!





● Vybratie / výmena trysky

- Povoľte prevlečnú maticu [9].
- Vložte požadovanú trysku [8].
- Znova pevne utiahnite prevlečnú maticu [9].

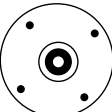

● Nastavenie rozprašovania

- Nastavte regulačné koliesko pre nastavenie rozprašovaného množstva [3] do požadovanej pozície:
 - (-) = minimálne rozprašované množstvo
 - (+) = maximálne rozprašované množstvo

Poznámka: odporúča sa začať prácu s minimálnym nastavením.

Tryska pre široký prúd	Prúd
	
	

Povoľte prevlečnú maticu [9]. Otočte trysku do požadovanej pozície a znova utiahnite prevlečnú maticu [9].

Tryska pre kruhový nástrek	Prúd
	

● Údržba a čistenie

Všeobecné pokyny:

1. **VAROVANIE!** Vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky aj v prípade prestávky pri práci a pri práci na prístroji.
2. Po každom použití (**len v oblasti so žiadnym nebezpečenstvom výbuchu!**) striekajte cez prístroj riedidlo, respektíve vodu.
3. Prístroj nie je možné čistiť pomocou horľavých rozpúšťadiel.
4. Na čistenie telesa použite suchú handru. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlo alebo čistiaci prostriedok, ktorý môže porušiť povrch plastu.

Očistiť vzduchový filter:

Ak je vzduchový filter znečistený, očistite ho.

- Otvorte kryt pre prívod vzduchu [13].
- Vyberte vzduchový filter a vyklopte ho von.
- Znova zatvorte kryt pre prívod vzduchu [13].

● Servis

- **VAROVANIE!** Prístroj smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len pomocou originálnych náhradných dielov. Tým je zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- **VAROVANIE!** Výmenu konektora alebo pripojovacieho vedenia smie vždy vykonávať len výrobca elektrického nástroja alebo jeho zákaznícka služba. Tým je zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

● Záručná lehota

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

SK

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

e-mail: kompernaß@lidl.sk

IAN 56847

● Likvidácia



Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré sa môžu dať recyklovať na miestnych recyklačných staniciach.



Elektrické nástroje nevyhadzujte do odpadu z domácností!

Podľa európskej smernice 2002/96/EC o odpade z elektrických a elektronických zariadení a aplikácii tejto smernice v národnom práve sa musia použité elektrické prístroje zbierať osobitne a musia sa odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Informácie o možnostiach likvidácie starých prístrojov získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.

Záťaž pre životné prostredie a likvidácia materiálu:

- Farby, laky a pod. sú špeciálny odpad, ktorý sa musí likvidovať podľa príslušných predpisov.
- Pri likvidácii sa riadte platnými predpismi.
- Riadte sa pokynmi výrobcu.
- Chemikálie škodlivé pre životné prostredie sa nesmú v žiadnom prípade dostať do pôdy, spodnej vody ani do vodných tokov.
- Použitie prístroja v blízkosti vodných tokov alebo ich okolí (povodie) je z uvedeného dôvodu neprípustné.
- Pri nákupe farieb, lakov a pod. si vyberte také zloženie, ktoré nezaťažuje životné prostredie.

● Vyhlásenie o zhode / Vyhlásenie výrobcu CE

My, Kompernaß GmbH, osoba zodpovedná za dokumenty: pán Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Nemecko, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o stroch (2006 / 42 / EC)

Smernica ES o nízkonapäťových stroch (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetická znášanlivosť (2004 / 108 / EC)

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1/A13:2008

EN 50144-2-7:2000(ref.)

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A1:2009

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Typ / Názov prístroja:

Striekacia pištoľ PFS 280 A1

Date of manufacture (DOM): 10–2011

Sériové číslo: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011

Semi Uguzlu
- manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Einleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 60
Ausstattung.....	Seite 60
Lieferumfang.....	Seite 60
Technische Daten.....	Seite 61

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatzsicherheit.....	Seite 61
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 61
3. Sicherheit von Personen.....	Seite 62
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 62
Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme.....	Seite 62

Vor der Inbetriebnahme










Luftschlauch anschließen.....	Seite 63
Sprühfläche vorbereiten.....	Seite 63
Sprühmaterial verdünnen.....	Seite 64
Sprühmaterial einfüllen.....	Seite 64

Inbetriebnahme

Einschalten.....	Seite 64
Ausschalten.....	Seite 64
Arbeitshinweise.....	Seite 64
Düse wählen/ wechseln.....	Seite 65
Sprühbild einstellen.....	Seite 65

Wartung und Reinigung..... Seite 65**Service.....** Seite 65**Garantie.....** Seite 65**Entsorgung.....** Seite 66**Konformitätserklärung / Hersteller.....** Seite 67

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker
	Volt (Wechselspannung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Watt (Wirkleistung)		

Farbsprühsystem PFS 280 A1

● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den

Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Farbsprühsystem ist nur zum Zerstäuben von lösemittelhaltigen und wasserverdünnbaren Lackfarben, Lasuren, Grundierungen, Klarlacken, Krafthfahrzeug-Decklacken, Beizen, Holzschutzmitteln, Pflanzenschutzmitteln, Ölen und Desinfektionsmitteln bestimmt. Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Verarbeiten von Dispersions- und Latexfarben, Laugen, säurehaltigen Beschichtungsstoffen, körnigem und körperhaltigem Sprühmaterial sowie spritz- und tropfgehemmten Materialien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.


● Ausstattung

- 1 Taste Schlauchanschluss
- 2 Schlauchanschluss
- 3 Stellrad Sprühmenge
- 4 Druckschalter
- 5 Handgriff
- 6 Farbbecher
- 7 Saugrohr
- 8 Düse(n)
- 9 Überwurfmutter
- 10 EIN-/ AUS-Schalter
- 11 Motor
- 12 Schlauchanschluss Motor
- 13 Abdeckung Lufteinlass
- 14 Tragegurt mit Karabiner
- 14a Befestigungsöse
- 15 Luftschlauch
- 16 Messbecher
- 17 Schutzkappe

● Lieferumfang

- 1 Farbsprühsystem PFS 280 A1
- 1 Tragegurt
- 2 Düsen (1x Rundstrahl, 1x Breitstrahl)
- 1 Luftschlauch
- 2 Schutzkappen
- 1 Messbecher
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Nennspannung:	230 V~ 50 Hz
Nennaufnahme:	280 W
Förderleistung:	130 g / min
Behältervolumen:	ca. 600 ml
Luftschlauch:	2 m
Netzleitung:	5 m
Schutzklasse:	II / 
Schutzart:	IP23

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 50144-2-7:2000. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:
 Schalldruckpegel: 78,3 dB(A)
 Schalleistungspegel: 91,3 dB(A)
 Unsicherheit K: 3 dB



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/ Armvibration = $0,532 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 50144-2-7:2000 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.




Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

-  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.


2. Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
-  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern**

von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

-  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs


- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw.**

entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien.** Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher / Löscheräte zu jeder Zeit verfügbar.
- **Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum.** Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Die Spritzpistole darf nicht zum Sprühen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.**
- **Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt.** Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien. Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern.** Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- **Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen.** Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.

-  **Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien.**
Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- **Sprühen Sie nicht auf sich selbst, auf andere Personen oder Tiere. Halten Sie Ihre Hände und sonstige Körperteile fern vom Sprühstrahl.** Falls der Sprühstrahl die Haut durchdringt, nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch. Das Sprühgut kann selbst durch einen Handschuh hindurch die Haut durchdringen und in Ihren Körper eingespritzt werden.
- **Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen führen.** Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung.** Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- **Sprühen Sie niemals ohne montierten Düsenkopf.** Die Verwendung eines speziellen Düsenersatzes mit dem passenden Düsenkopf vermindert die Wahrscheinlichkeit, dass ein Hochdruckstrahl die Haut durchdringt und Gifte in den Körper einspritzt.
- **Vorsicht beim Reinigen und Wechseln von Düsenersatzes. Falls während des Sprühens der Düsenersatz verstopft, folgen Sie vor dem Entfernen der Düse zur Reinigung den Anweisungen des Herstellers zum Abschalten des Gerätes und Entlasten des Drucks.** Flüssigkeiten









unter Hochdruck können die Haut durchdringen, Gift in den Körper einspritzen und dadurch zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Halten Sie den Stecker des Netzkabels und den Schalterdrücker der Sprühpistole frei von Farbe und anderen Flüssigkeiten. Halten Sie nie das Kabel zur Unterstützung an den Steckverbindungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung können elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

● Vor der Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

● Luftschlauch anschließen

- Entfernen Sie die Schutzkappen  und stecken Sie den Luftschlauch  in den Schlauchanschluss  der Sprühpistole. Drehen Sie den Luftschlauch , bis die Taste Schlauchanschluss  formschlüssig einrastet.
- Stecken Sie die andere Seite des Luftschlauchs  in den Schlauchanschluss  des Motors.
Hinweis: Schützen Sie die Schlauchenden nach dem Gebrauch wieder mit den Schutzkappen .

● Sprühfläche vorbereiten

- Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.

- Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

● Sprühmaterial verdünnen

Hinweis: Achten Sie beim Verdünnen darauf, dass Sprühmaterial und Verdünnung zusammenpassen. Entnehmen Sie Informationen über die passende Verdünnung (Wasser, Lösungsmittel) den jeweiligen Herstellerangaben zum Spritzgut. Bei Verwendung einer falschen Verdünnung können Klumpen entstehen, die die Sprühpistole verstopfen.

Gehen Sie bei Sprühmaterial, das lt. Herstellerangaben verdünnt werden muss, wie folgt vor:

- Nehmen Sie einen Messbecher [16] mit ml-Anzeige.
- Füllen Sie ausreichend Sprühmaterial in den Farbbecher [6].
- Verdünnen Sie das Sprühmaterial um 10% mit Verdünnungsmittel nach Anweisung des Herstellers.
- Rühren Sie das Sprühmaterial erneut gut durch.
- Führen Sie vor Arbeitsbeginn immer eine Probeprüfung auf einer Testfläche durch (siehe auch „Sprühen“).

● Sprühmaterial einfüllen

- Schrauben Sie den Farbbecher [6] von der Sprühpistole ab.
- Platzieren Sie das Steigrohr bei Arbeiten an liegenden Objekten nach vorne, Richtung Düse [8]. Platzieren Sie das Steigrohr bei Über-Kopf-Arbeiten nach hinten, Richtung Handgriff [5].
- Füllen Sie das Sprühmaterial in den Farbbecher [6] und schrauben Sie diesen fest an die Sprühpistole.

● Inbetriebnahme

- Sie können den Motor [11] auch über die Schulter tragend verwenden. Haken Sie die Karabiner

des Tragegurts [14] jeweils an den Befestigungsösen [14a] ein. Passen Sie ggf. die Länge des Tragegurts individuell an.

- Achten Sie darauf, dass der Motor [11] während des Betriebs kein Sprühgut ansaugen kann. Platzieren Sie ihn in entsprechend ausreichendem Abstand und auf einer sauberen, staubfreien Fläche.

● Einschalten

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [10] am Motor.

● Ausschalten

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [10] am Motor.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● Arbeitshinweise

- Sprühen Sie wie in Abbildung D dargestellt.
- Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein / aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.
- Spritzen Sie zuerst die Ecken mit kleinen Spritzstößen.
- Führen Sie den Spritzvorgang gemäß Abb. D durch – führen Sie die Spritzpistole dabei parallel zur Fläche
 - nicht schwenken
 - die Spritzpistole mit gleichbleibender Geschwindigkeit führen
 - das Spritzgut so dünn wie möglich auftragen
 - die Farbschicht(e) benötigen eine Trockenpause, bevor Sie kreuzweise die nächste Schicht auftragen (siehe Abb. C). Eine gleichmäßige Oberflächenqualität entsteht, wenn sich die Bahnen um 4–5 cm überlappen.
- Farbbecher [6] nicht leerspritzen – es entstehen Tropfen!





● Düse wählen / wechseln

- Lösen Sie die Überwurfmutter **9**.
- Setzen Sie die gewünschte Düse **8** ein.
- Ziehen Sie die Überwurfmutter **9** wieder fest an.



● Sprühbild einstellen

- Bringen Sie das Stellrad Sprühmenge **3** in die gewünschte Position:
 (-) = minimale Sprühmenge
 (+) = maximale Sprühmenge

Hinweis: Es wird empfohlen, mit der minimalen Einstellung zu beginnen.

Breitstrahldüse	Strahl
	
	

Lösen Sie die Überwurfmutter **9**. Drehen Sie die Düse in die gewünschte Position und drehen Sie die Überwurfmutter **9** wieder fest.

Rundstrahldüse	Strahl
	

● Wartung und Reinigung

Allgemeine Hinweise:

1. **⚠️ WARNUNG!** Netzstecker ziehen, auch bei Pausen und Arbeiten am Gerät.
2. Nach jedem Gebrauch Verdüner (**nur im Freien-Explosionsgefahr!**) bzw. Wasser durch das Gerät spritzen.

3. Das Gerät darf nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.
4. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

Luffilter säubern:

- Säubern Sie den Luffilter, wenn dieser verschmutzt ist.
- Öffnen Sie die Abdeckung Lufteinlass **13**.
 - Entnehmen Sie den Luffilter und klopfen Sie ihn aus.
 - Schließen Sie die Abdeckung Lufteinlass **13** wieder.

● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs und seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 01805772033

(0,14 EUR/Min. aus dem dt.

Festnetz, Mobilfunk max.

0,42 EUR/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.de

IAN 56847

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.at

IAN 56847

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk

max. 0,40 CHF/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 56847

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung:

- Farben, Lacke... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken... auf deren Umweltverträglichkeit.

● **Konformitätserklärung /
Hersteller CE**

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher:
Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum,
Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt
mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten
und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1/A13:2008
EN 50144-2-7:2000(ref.)
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A1:2009
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Typbezeichnung der Maschine:

Farbsprühsystem PFS 280 A1

Herstellungsjahr: 10-2011

Seriennummer: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der
Weiterentwicklung sind vorbehalten.

IAN 56847

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21
D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Last Information Update · Stan informacj
Információk állása · Stanje informacij · Stav
informací · Stav informácií · Stand der Informationen:
10 / 2011 · Ident.-No.: PFS280A1102011-4

